

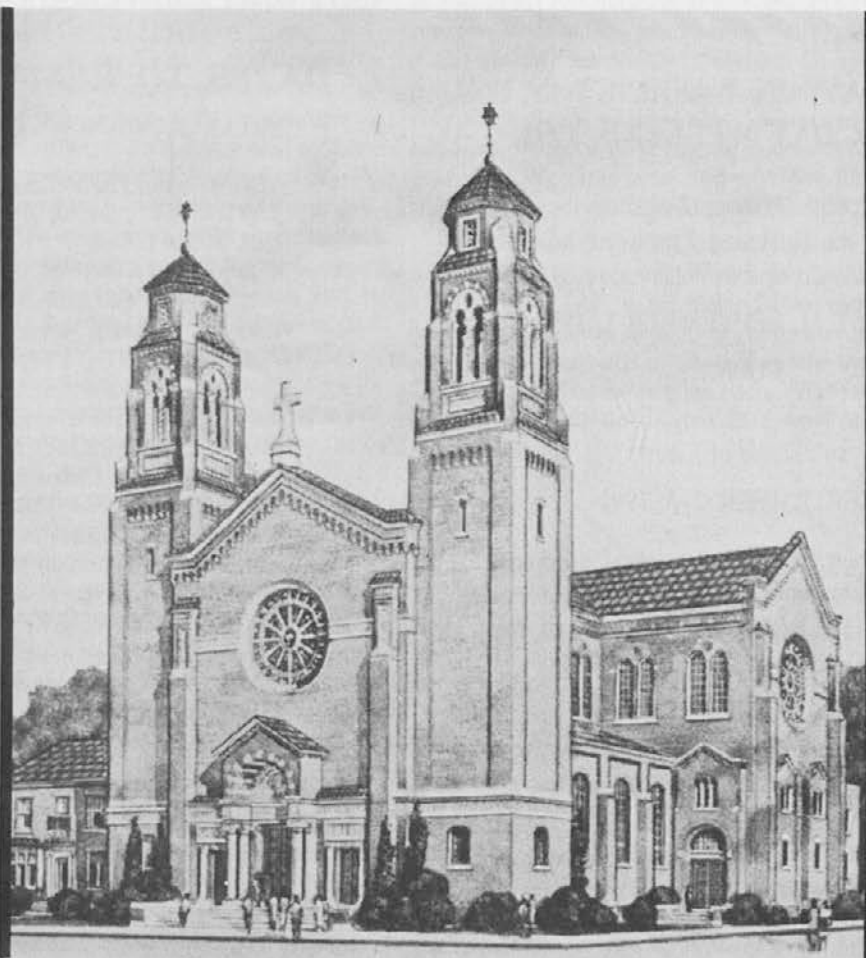


Zarja - The Dawn

URADO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE
OFFICIAL PUBLICATION SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 3
MARCH, 1991
VOLUME 63

ST. VITUS CHURCH, CLEVELAND, OHIO



Pride of our Convention City



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 3 MARCH, 1991 VOL. 63

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

BARAGA DAYS IN WASHINGTON, D.C. LABOR DAY WEEKEND, 1991

Attend the complete Baraga Days activities and 20th Anniversary of the Slovenian Chapel at the Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C.

AUGUST 31, SEPTEMBER 1, 1991

PLUS...

A visit to New York City, Ellis Island
and Statue of Liberty

SEPTEMBER 2-3, 1991

Lowest prices will include: Airfare, Hotel, Sightseeing,
Bus Transfers, Admissions, One Meal a Day and Insurance

For information, please contact: WASHINGTON LANDMARK TOURS
2362 Paddock Lane, Reston, VA 22091

HAPPY BIRTHDAY IN MARCH

National Officers:

- Mar. 1 - Cirila Kermavner, National Vice-President, Cleveland, OH
Mar. 3 - Jennie Flisek, Regional President of PENNA-NY-DC, Oakmont, PA
Mar. 9 - Victoria Bobence, National President, Soudan, MN
Mar. 16 - Frances Morison, Director of Women's & Youth Activities, Chicago, IL

Presidents:

- Mar. 2 - Joyce Vicich, Br. 20, Joliet, IL
Mar. 8 - Mary Zakrajsek, Br. 86, Nashwauk, MN
Mar. 11 - Anna Mae Melle, Br. 91, Oakmont, PA
Mar. 13 - Martha Koren, Br. 14, Cleveland, OH
Mar. 13 - Josephine Artac, Br. 102, Willard, WI
Mar. 18 - Mary Messersmith, Br. 8, Steelton, PA
Mar. 28 - Dorothy Lamm, Br. 32, Euclid, OH
Mar. 31 - Adeline Mustonen, Br. 34, Soudan, MN

Secretaries:

- Mar. 8 - Mary Podgornik, Br. 99, Elmhurst, IL
Mar. 15 - Ann Dickovich, Br. 81, Keewatin, MN
Mar. 25 - Frances Kucic, Br. 27, N. Braddock, PA

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

DATES TO REMEMBER

- Mar. 7 - POT LUCK LUNCHEON, Br. 13, San Francisco, CA, Noon
Mar. 10 - SPRINGCARD PARTY, Br. 38, Chisholm, MN
Apr. 21 - CARD PARTY, Br. 12, Milwaukee, WI, John's Hall, 35th & Lincoln
Apr. 21 - COMMEMORATIVE MASS, Br. 43, Milwaukee, WI; 7:30 a.m. Call Rose, 481-7357 for reservations for breakfast at Meyer's Restaurant
May 12 - COLO-KS-MO STATE CONVENTION, Br. 92, Gunnison, CO; Mass at St. Peter's Church, 10:30 a.m., followed by luncheon and meeting
May 15 - MOTHER DAUGHTER LUNCHEON, Br. 54, Warren, OH, Elks Clubroom, Rt. 422, 1 p.m.
May 19 - MOTHER'S DAY MASS, Br. 1, Sheboygan, 8:30 a.m. followed by breakfast and meeting at Fr. Cherne Hall. Call Dorothy at 457-9371 or Aggie, 452-8808 for reservation
May 16-19 - NATIONAL CONVENTION OF SWU, Days Inn, No. Randall, OH
June 9 - GAMES PARTY, Br. 17, West Allis, WI
June 27 - PICNIC, Br. 12, Milwaukee, WI at Jackson Park

**INDEPENDENT
SAVINGS**
IS NOW



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865



National President's Message

1154788

RULES, Rules and more rules!

Soon the quadrennial convention of the S.W.U. of America will be here and the time seems right to examine the purpose of the various rules we must consider.

First and most important are the ARTICLES OF INCORPORATION. These RULES are the ones which bring an organization into existence if it is a legally constructed one. These generally consist of the purpose of the organization, size of board or governing body, membership, voting body, amending process and other information required by individual states or governmental bodies. The assistance of a lawyer is needed to draft a binding and complete Articles of Incorporation. NO OTHER RULES OF THE ORGANIZATION MAY BE IN CONFLICT WITH THE ARTICLES OF INCORPORATION.

Next in importance are the By-laws of the organization. By-laws are the RULES which are the basic principles of the organization. They include such information as: purpose, membership, officers, meetings, board of directors, election process, committees, amending process, dissolution clause, parliamentary authority and other concepts. By-laws should be understandable to all so that each person reading the by-laws should get the same intent without searching out an explanation. By-laws can be amended as provided, but they are NEVER suspended. Care should be taken to avoid inclusion of the management of day-to-day business affairs within the content of the By-laws. A professional, registered parliamentarian is best equipped to advise an organization on the content of the By-laws.

Special Rules of Order are the next category of rules for most organizations, these rules are of a parliamentary nature. An organization may determine their own procedural rules which include such things as length of debate, nominating procedure, election procedures, etc.

Standing Rules of an organization are any administrative rules/procedures adopted which are of an ongoing

nature. They remain in effect until rescinded or amended. The secretary should keep a running list of all such rules adopted during meetings and copies should be available to members.

Other rules an organization might have occasion to adopt would be: Meeting/Convention rules, Election rules, Board procedures, etc. Rules are made for the betterment and safeguard of the members of an organization.

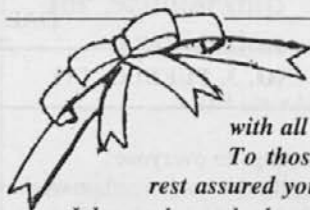
At the S.W.U. National Convention, proposed amendments to the By-laws are certain to be considered. The overall good of the entire organization must be considered when making changes in any rules. What is best for all members? Are my local or personal interests in the best concern of the entire membership? Changes for the sake of change only are usually ill advised. Study the Constitution and By-laws, all proposed amendments, consult with your local group, come to the Convention with an open mind and listen to all delegates' concerns before making your vote. With this intent, we will have RULES, Rules, and rules which will benefit all of us.

Our annual Board of Directors Meeting of the Slovenian Women's Union of America will be held on March 18, 19, & 20, 1991 at the Home Office in Joliet, Illinois beginning promptly at 9:30 a.m. Please send pertinent information to us well in advance of our Board meeting. Since there will be convention business and other business matters to be discussed, we would greatly appreciate your cooperation.

Victoria "Tory" Bobence

Keep John and Tory in your prayers!

In January, John Bobence underwent open heart surgery. He is doing well. We know that the Bobence family will appreciate your good wishes and, of course, prayers.



Like everyone else, our ears and eyes have been glued to the television sets with all the news coming from the Persian Gulf. Hearts are heavy with concern for the troops. To those of you who have sons, husbands, grandsons, or granddaughters, in that conflict, rest assured you are in our prayers and thoughts.

I have always had a personal thought on peace--and I share it with you now. They talk about Peace On Earth, they strive to get millions of people to live in that peace. But, consider your own life situation--if we cannot live in peace within our own home, with our neighbor, within our community, within our state, within our nation--then how can we expect so many millions to achieve that same goal? And, admittedly, yours truly is among a lot of the "guilty". The words, "Let there be peace on earth--and let it begin with ME..." probably expresses it the best. Please say a prayer for peace, and for our troops. You can spare that much time! Evelyn Majercik

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Thank you, ladies, for baking all the goodies for the Valentine Bake Sale. Special thanks to Dorothy Behnke for being chairman, for a job well done.

Our Mother's Day Mass will be celebrated on May 19, 1991 at 8:30 service. Breakfast and meeting to follow in Father Cherne Hall. All members are invited to attend. Please call Dorothy 457-9371 or Aggie 452-8808 for reservation.

Get well wishes to Julie Trotter. Mary Turk is in Tennessee at her son's home; she is having cataract surgery soon. Speedy recovery to her.

Rose Klanchar has moved from Sheboygan to New Berlin, WI. We hope you are enjoying your new home with your daughter, Rose. Amelia (Millie) Mueller has moved from Kiel back to Sheboygan, happy to have you back in town.

God's blessings to all for a blessed and happy Easter.

AGGIE GRUENKE

NO. 2, CHICAGO, IL

Our January meeting was not as well attended as other meetings, but this was understandable since so many of our members were sick and we can also blame the weather. It was a very cold and icy night. However, there were 40 members in attendance. Our theme for the month was a "Happy Birthday Party". Ray had streamers and balloons sailing everywhere. Meeting began with a prayer by our President, Fran. Reports were reported and approved. This was a business meeting since we had not had one for some months.

Topics of discussion:

1. Installation of officers for '91 by Father Blase. He wished them all a successful year ahead. Names will be reported later.

2. There are 4 boys eligible for the S.W.U. Scholarship from Br. 2. They will be notified by the officers.

3. Easter flowers will be delivered to the shut-ins that can not attend the meetings any more.

4. Convention in Cleveland (May 15-19). Bus transportation and hotel accommodations will be reported at the next meeting. Hand-made items are needed for the Scholarship Fund Display and Sale.

5. May 2 - We will honor "Woman of the Year". Selection will be made at our February meeting.

6. March 14 - 7:00 p.m. - St. Joseph Dinner - Pot Luck - please bring your favorite or \$7.00 at door.

7. Baraga days will be in Washington, D.C. over Labor Day. S.W.U. will also celebrate the 20th Anniv. of the Slovenian Chapel Marija Pomagaj. More detail later. Please remember Mass for Bishop Baraga Cause - Lemont, Ill., every 4th Saturday 5:00 p.m.

8. The Altar Society games party is March 17. St. Stephen's Gym. Please try to attend.

9. Cards are sent by S.W.U. to the troops, if you have or if you know any service personnel serving, please give one of the officers the addresses so we can also send them cards and letters. Please remember them in your prayers. Fly "OLD GLORY" and tie those yellow ribbons...until they all come home!

10. Cheer Basket...Please try to remember to bring at least one food item.

11. Your birthday month. Don't forget to bring your treat.

Father Blase gave a very interesting talk on the life of the Trapist Monk.

Fran and Percy baked a great big chocolate birthday cake, with a face of a clock showing all the months of the year. Special gifts for each month were given. Everyone who came had real nice time.

On Jan. 23 - Father Kalist celebrated his 80th. His Slovene students helped him celebrate with a dinner at one of his favorite restaurants. Happy Birthday, Father, we hope the Good Lord will give you at least 40 more good years!

January 20 - Baraga Dinner - The committee wishes to thank all those who attended and to those who worked to make this a big success. We were saddened by the tragic death of Michelle Bruckman, granddaughter of Lil Seibert. Please remember her in your prayers.

Our sympathies also to the family of Tony Gaber who passed away January 10, to his parents Anton and Ana, his wife Nežka and children. He will be missed, he worked very hard for so many organizations. His beautiful bass voice was heard each Sunday at the Slovenian Mass and in the Preseren Men's Singing Society. Tony was such a good person. He touched all our lives and we will miss him.

We were sorry to hear that Mildred Rowinski lost her brother-in-law. Please remember them all in your prayers.

New members: JoEllen Newbould and Thomas Sciana - Jr's. Congratulations to Helena and Frank Petrich on the birth of a little boy, Frank, Jr. - also to grandmother, Julia Petrich. Twin girls have arrived to make grandmother, Mayme Wilkerson and aunt, Ann Kambic very proud.

Holiday floral arrangements were given to home-bound members: Luba Troha, Jennie Puhek, Frances Kozel and Stella Gorka. Just heard that Irene Carter is in the hospital; Mary Krziznik is recuperating from an auto accident; and, Ann Sarn is also in the hospital. Get well real soon, we need you all and we miss you when you are not there. HAPPY BIRTHDAY, Fran Morison - 3/16.

Dates to remember:

March 14 - S.W.U. Meeting - St. Jos. Dinner 7:00 p.m. Mass for ailing members 7:30.

17 - Altar Society games party at St. Stephen's Gym Hall

24 - Palm Sunday

31 - EASTER SUNDAY - Želim Vam Vesele Velikonočne Praznike!

Let's hope and pray that our leaders of the world will have the wisdom to make the right decisions. God Bless Our Troops!!!

Love to all.

DAISY

NO. 3, PUEBLO, CO

Greetings to everyone!

Despite the cold weather we have been having, 16 members showed up for our January meeting.

A social hour, with refreshments, was hosted by our refreshment committee composed of Frances Simonich, Angela Meglen and Anne

Spelich, who was absent.

Mary Drobnick, Vice-President, presided in the absence of Anne Spelich, President. The meeting was opened with prayers and then reports, including the Auditor's report, were given and approved.

The mystery prize was won by Mary Drobnick. "B" was then played.

Our sincere sympathy goes out to the families of Ignatius (Notz) Papish, Mike Caporicci and Anton Kochevar, all of whom passed away recently.

When paying dues by mail, remember to enclose a self-addressed stamped envelope.

Happy Easter!

PAULINE PAUCHICK

NO. 10, CLEVELAND, OH

On Wed. Jan. 16, Br. 10 held their belated Christmas Party at Alexander's Restaurant on Lake Shore Blvd. Guests were welcome. Twenty seven attended. After the meal, election of officers took place.

Newly elected officers are: Pres.

Dorothy Zagar; Vice-Pres., Stefie Segulin; Treasurer, Rosemary Susel; Recording Sec. Ann Stefancic. Congratulations to the newly-elected officers.

Our deepest sympathy to the family of Molly Jenko. Best wishes to all our sick members, especially to our Sunshine Lady, Joyce La Nassi who had surgery and is now home recovering. Get well soon, Joyce.

Dues for 1991 can be sent to our Treasurer Rosemary Susel at 9965 Knollwood Drive, Mentor, Ohio 44060.

Our National Convention is coming soon, May 1991. Our delegates for the convention are: President, Dorothy Zagar and our Treasurer, Rosemary Susel. General Chairman for the Convention is Evelyn A. Majercik of Br. 73 who has spent a lot of time in planning the Convention. Please try to attend and make it a big success.

Hope you have a Blessed Easter. Our next meeting will be held on Wed. March 20th.

ANN STEFANCIC

Our meeting had to be postponed a week (broken pipe), but on a cold and sunny day we had 37 members present. As you have heard, the building will be sold, so as of March 21st we will hold our meetings at St. Peter's Episcopal Church, 7929 W. Lincoln Ave. There is a chair-lift if someone cannot make steps. We will use the entrance on So. 80th St. Nice street parking is available and it's on a bus line. We thank Ann Jelinek and Phyllis Prushick for getting the hall for us.

The birthday girls treated us to a nice lunch and we had desserts without calories. Again, our Agnes Morrow treated us with homemade candy. A gal with a big heart! Also, the Gornik family donated two gallons of wine in memory of our late Mother of the Year, Agnes Gornik, who passed away before her reign was up. But, we will remember how radiant she was at the Mother's Day celebration in her honor. May she rest in peace.

Jean Jelenc is our Woman of the Year for 1991. We reserved June 27th for our picnic date at Jackson Park. Mary Dezman will get the permit. Our

FINAL NOTICE: FIVE \$1000 S.W.U. SCHOLARSHIPS FOR 1991

Dear Graduating High School Seniors:

The time is running out for 1991 scholarship applications. However, if you apply immediately you will receive the application information in time to mail the requested materials to me by the March 31st deadline. Fill out the form below and mail to Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711.

You are eligible for a scholarship if you are a member of the Slovenian Women's Union at least three years before graduation, a graduating high school senior and intend further education in the fall as a full-time student in an

accredited college or university.

A seven-member Scholarship Committee will select the winners according to scholastic achievement, school and extracurricular activities, participation in the organization, financial needs and personal goals.

Our very best wishes for your happiness and success in attaining your educational goals.

Sincerely,

*Hermine Dicke, chairman
S.W.U. Scholarship Committee*

Request for Scholarship Application

I am considering applying for one of the S.W.U. scholarships which will be awarded to members who will be 1990 high school graduates. Please send me the official application form which must be completed by March 31, 1991.

I am a high school senior planning to attend an accredited college or university.

NAME _____

STREET _____

CITY _____ STATE & ZIP CODE _____

Mail to: *Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711*



1991 CONVENTION NEWS

MAY 15-19
NO. RANDALL, OHIO

*Evelyn A. Majercik, Chairman
1991 National Convention
Slovenian Women's Union of America*

Dear Sister Members of S.W.U.:

We are into the very final phases of our convention. All the plans and details are falling into place. I am grateful to all the capable people that are working on projects left in their care.

A letter has been mailed to all branches regarding reservations for the social function of the convention. We hope that you will take time to read the information, consider it and return your reservations as soon as possible. This information is vital to us in making our plans. You will note that no package deal is being offered to delegates. This was done on the advice of other officers. It is important that delegates especially respond to the reservation form. As always, your cooperation will be deeply appreciated.

A complete itinerary for the entire convention will be published in the May issue of ZARJA. Again, we encourage you to keep yourself informed by reading every issue that is delivered to you.

The workload becomes even greater as the May deadline grows closer. We truly hope that you will join us and that this will be a convention you will remember for years to come.

Card party will be April 21st at John's Hall, 35th and Lincoln, so, reserve the date.

We had a discussion on the National Convention. After we know how many are going we'll divide the bus cost. We hope Willard and Sheboygan will come down to Milwaukee and join us. The invitation is open to whoever would like to go. If we have to collect banquet tickets we will, but your food and rooms will be on your own. This is tentative as we will have final details later. I would like a count from people who intend to go on the bus with us so we have a better idea on what to do. There will be tours for us if we don't all attend the convention, so it will be very interesting for guests. Or maybe you just want to go and visit your friends or relatives in the Cleveland area. Send information to Mary Kiel, 4117 So. 1st St., Milwaukee, WI 53207. Thank you.

Glad to see Evelyn Laurich at our meeting. On the way to our Christmas

Dinner she was in an auto accident. Her new car had only 2600 miles and was totaled, but we are happy that she is o.k.

Betty Stark from Grafton is being missed at our meetings. Hope you are feeling better, Betty.

To all our shut ins, we wish them well. Stay healthy and keep attending our meetings. We love you.

MARY KIEL

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

We started the New Year with a bag lunch, delicious desserts and a very productive meeting in January. We had 13 members present. Everyone missed Ann Vercelli and her marvelous cookies. Get well soon, Ann. We miss many of our older members who cannot make the meetings but you are not forgotten.

Matilda Kambic is now living at the Burlingame Retirement Inn and we

wish her good health and happiness from all her friends at Br. 13. Also, to Olga Kastelic, now living in Manteca, Calif.

Frances Skubic De Mauro was 94 years young on Feb. 5, 1991. She is in a Rest Home in Burlingame, also. Happy belated birthday from Br. 13.

Happy New Year wishes were sent to all of us from Albina Grimsich of Sereno, Calif. She keeps very busy with her lovely family of 9 great grandchildren.

Get well wishes to Mirian Mirabella who had operations on her legs. She is doing well with the help of her loving Mel. Also doing better is Mary Merver who has had a very difficult time. Our thoughts and prayers to all you ladies.

We will have our Pot Luck Luncheon in March. There are many lovely events planned for this year. Please come and join us.

I want to especially thank Moreen Spencer, our exceptional Financial Secretary, who keeps me up on all the news.

BEVERLY JACKSON

NO. 14, EUCLID, OH

A singing robin perched in my pear tree this morning awakened the urge for an early spring and the sight of brilliant colors in our gardens.

We missed seeing the usual smiling faces among our friends in January since New Year's Day fell on our regularly scheduled meeting date. Remember, meetings are held the first Tuesday of each month (except July and August) at 7:00 p.m. Slovenian Society Home, Recher Ave. We'd

Continued on page 6

In planning for the 1991 Convention, it was almost an unwritten law that our Eucharistic Celebration be at St. Vitus Church. For, to any Cleveland-Slovene, St. Vitus means church and church means St. Vitus. The history of the Church dates back to the 1800's when the first Slovenian settlers came to the Cleveland area. The Slovene community found itself rooted in the neighborhoods of Glass Avenue.

In need of a place for the new immigrants to worship, St. Vitus Church was built in 1894 on land that had been purchased for that purpose. In August of 1893, Father Vitus Hribar, then newly ordained, conducted services for the new parish in a nearby church. Later, the parish would honor Father Hribar (its first pastor) by choosing his first name for their place of worship. A new church structure was consecrated in November, 1932. It stands high and proud at the corner of East 61st and Glass--a symbol of Slovene devotion in the midst of a staunch Slovenian neighborhood.

Construction costs of \$350,000 in 1932 would range anywhere from 3-5 million dollars today. The imported marble main altar and a large crucifixion group are centered in the sanctuary.

It is at St. Vitus Church (Cerkev Sv. Vida) that the Sunday celebration for our 1991 National Convention will take place. Our celebrant, Auxiliary Bishop Edward Pevec



The interior of St. Vitus Church has a Byzantine-Slovenian decor.

(former pastor) will be joined by other priests of Slovene descent--some of them with their own fond memories of St. Vitus. Immediately following the Mass, we will retreat to the Parish Hall for dinner, thus bringing our convention to a close.

E.M.

(Information obtained from 10-11-90 issue, The Plain Dealer, Angela Chapman, Staff Writer).



Joey Tomsick

Leader of the Joey Tomsick Orchestra

One of the highlights of our convention will be the Dinner-Dance on Saturday, May 18th. Music for the dance will be furnished by the Joey Tomsick Orchestra. I met Joey in his own backyard. Watching him play the accordion and listening to him sing the Slovenian songs was a sheer joy. He is versatile and energetic. We are proud to have him in the Cleveland, Ohio area.

The orchestra presents bright, young sounds for the nineties. Joey, an innovative young man, with his keyboard and re-introduction of the accordion has colored his sound with saxophone, guitar, banjo, drums and bass. The band has been together for seven years.

A graduate of John Carroll University, this 25 year old has been playing the button box accordion since age eleven. He was a student of Frank Novak, Cleveland's

Button Box King. At seventeen Joey combined his interest in the button accordion and Slovene culture and organized the "Slovenian Society Home Squeezeboxers". In 1983 he was introduced to radio broadcasting with a fifteen minute polka show, the "Button Box Beat." He now co-hosts a community news and music show on AM radio in Cleveland and co-anchors on an FM station. Joey is also a Group Travel Manager for Kollander World Travel.

The orchestra has entertained polka fans in Colorado, California, New York, Pennsylvania, Texas and New Orleans. Their travels have taken them to Venezuela, the Caribbean and Europe.

In 1989 the J.T.O. was voted "The Best Young Band" by the National Cleveland-Style Polka Hall of Fame. In the same year, Joey teamed up with another young button accordion player, Lynnmarie Hrovat Rink (Member of Branch No. 42). The pair scored the highest acclaim by winning the crystal award as "Best Button Accordion Players" in the United States and Canada (from the Hall of Fame) for 1990.

The orchestra recorded its first album/cassette, "Proud of Cleveland," which was endorsed by the then mayor, George Voinovich. It was the official recording of Cleveland's 1987 All Nation's Festival. Two of his album/cassettes have been submitted to the National Academy of Recording Artists for consideration in the polka category for a 1991 Grammy Award.

Joey states that his happiest moment came when his band was asked to play for the 1991 Inaugural Ball in Columbus, Ohio.

Joey is the son of Mr. and Mrs. Ken Tomsick of Euclid, Ohio. His mother, Ann is a member of S.W.U.

Submitted by: *EM*

BR. 14 CONTINUED:

love to see you especially if you haven't been attending meetings regularly.

It is important to remind members to help our secretary with a difficult job. Catch up with your annual dues as quickly as possible. Bring your dues books with you at our next meeting or send payment to Diane Varny 1155 Easton Dr., Akron, OH 44310 or you may call Diane at 1-923-4034 if you have any questions.

We're busily preparing for our annual Mothers Day Dinner when this year's honoree, Rose Rodgers, will be feted with festivities beginning at 6:00 p.m., Tuesday, May 7. Call in your reservations to Vice Pres. Vera Bajec 481-7473 to share in this delightful evening.

Speedy recovery wishes to Mrs. Bostjancic who is recovering from a broken hip, temporarily at Slovene Home for Aged.

Condolences to Mary Fakult on the death of her mother Helen Semich, at the age of 103 who resided at Slovene Home for Aged and would have celebrated her 104th this month.

Sympathy to the family of Margaret Tomazin, age 94, who passed away in January. Mrs. Tomazin was mother to three of our members Anne Kadez, Margaret Batis and Mary Louise Globokar. Mrs. Tomazin was a charter member with No. 14 since 1929. May our Dear Lord and Blessed Mother grant our beloved deceased mothers eternal Paradise in Their loving arms.

As we begin to celebrate this Holy Easter Season, we send special wishes that you may share in the joy of this special time of year filled with Peace and Joy. Happy Easter! Happy Spring!

ALICE KUCHAR

NO. 17, WEST ALLIS, WI

As I begin to write, we are still in the firm cold grips of winter, impatiently waiting for the first signs of spring to appear. Anyway, we can still enjoy St. Patrick's Day on March 17th and become Irish Slovenes for a day! Then we can look forward to the glorious celebration of Easter on Sunday, March 31st. It seems rather early this year, but then, spring cannot be too far behind.

Preparations are being discussed as to when, where and how we will honor our Mother of the Year, Lill Hartman.

More on this as plans progress.

A belated Happy Birthday wish to our founder and organizer, Mrs. Josephine Schlosar, on her 100th Birthday February 12th. Many happy returns.

Now on a sad note, Julia Tael passed away on Jan. 11th at the age of 96. She was the mother of our member, Vickie Kastelic, our Vice-President for a number of years. Heartfelt condolences are extended to the bereaved families.

Also, heartfelt condolences to Mary Petrich who lost her only son at the age of 58. May our thoughts and prayers help ease their losses.

We will not be holding our annual fund raiser this year. It will be replaced by a Games party to be held on Sunday, June 9th.

It was voted upon at our January meeting that we would pay \$1.00 into the treasury per year instead of collecting 10c for every deceased member. This arrangement is more uniform for record keeping.

Please pay your dues and keep your books up to date.

Happy St. Patrick's and Happy Easter to all our members and friends.

FRAN PIWONI

NO. 19, EVELETH, MN

Hello, again. Here's an update of branch 19 activities for 1990. Our first meeting was in February when the same officers were reinstated. At this meeting Mary Fugina was selected Woman of the Year. On May 6 we met at Four Seasons Restaurant to honor Mary. Following, a meeting was held to discuss the upcoming State Convention Day, those attending, and transportation arrangements.

The weather cooperated beautifully as six members traveled to Tower for the State Convention. Two of our members went home with prizes.

Our Christmas celebration was held at the Holiday Inn, which included lunch and meeting. It was nice visiting with other members and to wish them happy holidays. The branch purchased gifts which were distributed to our members in the nursing homes and who are shut-in. The President informed the members on the National Convention in Cleveland. The slate of officers will remain the same for 1991. A new social member, Olga Mattock was welcomed to the branch. Prizes were won by Mary Jagunich, Julia Eilersich, and Mary Vranikar. The next

meeting was scheduled for February.

We send our condolences to the families of two members who passed away. Leola Brewster died in December, 1990, and Mary Wolf in January 1991.

Anyone wishing to pay their dues by mail can send it to Treasurer Maria Ferkul, Box 327, Biwabik, MN 55708.

Submitted by,

VIDA LANARI,
Secretary

NO. 20, JOLIET, IL

Where has January and February gone? The "Ides of March" are upon us, as we await warm days and look for the crocus to peek thru the snow.

March will be a busy month, with St. Patrick's Day, St. Joseph's Day and preparing for the Easter Season.

The January meeting initiated some changes in mailing - to conserve funds. In the future, Christmas party notices will no longer be mailed - they will be announced in the November and December issues of ZARJA.

The Heritage Museum now has video films on the "Slovenian Immigrant" for home usage by members and branches. Call the home office for information 727-1926.

Branch 20 welcomes the National Board members to Joliet. They will be meeting at the Home Office, March 18-19-20. We extend an invitation to join us at our St. Joseph table on the evening of March 19th.

Congratulations to Al and Yvonne Kendzora on their 40th Wedding Anniversary. May you be blessed with joy and good health, and many more anniversaries.

A speedy recovery to Ardis Gregorash; may your finger heal quickly!

Branch 20, Bowling team is looking for interested bowlers. The team meets on Monday nights at Rivals Bowling Alley at 6:30 p.m. For information call the Home Office - 727-1926.

Keep in mind our SWU National Convention, May 16-17-18-19. Everyone is welcome. A bus will be provided for members, at a cost of around \$60.00 round trip. Come and make it a full bus. Tours of Cleveland will be hosted by the host branches. Sign up early.

Keep Labor Day week-end open. - A trip is planned for Baraga Day's in Washington, D.C. at the Immaculate Conception Shrine, and a trip to New

York and Ellis Island. Dates - Aug. 31 - Sept. 3, 1991!

Please remember in your prayers Dorothy Mackay and family, on the loss of her brother, who has gone to his eternal rest.

Date to Remember: March 19 - Tuesday - St. Joseph's Park - 7 p.m. We will honor all Josephines, everyone attending bring a dish for the St. Joseph's Table.

ANN DRAGOVAN

NO. 22, BRADLEY, IL

A mad scramble to write friends and pay bills! Change of heart? Heck no, it's to beat the 4c increase in postage!!

Back-tracking a little, our thanks to Mollie Starasinich, Elizabeth Kinder and daughter Anne for hosting the year-end meeting. Mollie was ill at the time (stay out of that hospital, Mollie!) but Elizabeth and Anne carried on, extending their usual warm welcome and graciousness. Business? Gifts of money were approved for St. Joseph Church, the Dominican Sisters of the School, and United Developmental Services. The same officers to serve in 1991.

Mayme Drassler decided that last winter's stay in Bradley was "for the birds" and not for old bones; so with her sister Mathilde, who had come this way from Arizona for a pre-holiday visit, flew back to Sun City, stopping en route in Alabama to spend some time with sister Frances and husband Bill, who always go south for the winter. All missed a big event in their brother's life. Louie and Ruth celebrated their 50th year together with a large dinner party on Jan. 13. Notes Ruth, I could do it all over again; it (the party) went so fast - just like the 50 years. We hope for many, many more happy years, Ruth and Louie!

Through Mollie McIntyre we learned of the death of former Bradleyan, Louise Gerdesich of Franklin Park, on Dec. 12, 1990, six days after her 104th birthday. What length of years! Active, too, for most of them. Our condolences to nieces, Mollie and Anna LaMontagne!

Good news from Indianapolis: MaryAnne Barothy writes that her mother's health is much improved with dialysis. That's what we like to hear! Congratulations, Rose, on your feeling better and on your recent birthday. May countless good things happen in '91 to you and Mary Anne.

Your reporter missed all the ac-

BY BUS - BY BUS - TO CLEVELAND

Branch 20, Joliet, Illinois is chartering a bus to the National SWU Convention in Cleveland in May. The ladies are eager to have a full bus and invite all members, friends, husbands, families, to join them. The following information is sent with this invitation.

Departure from Joliet - Rivals Bowling Alleys - Thursday, May 16, 1991, 7 a.m. Return to Joliet, Sunday, May 19, 1991, night.

Cost is \$60.00 Round Trip Bus Fare plus \$102.00 per person for three nights at Days Inn Hotel (based on double occupancy).

For more information and reservations, call Joyce Vicich, 815-744-7584 or Ardis Gregorash, 815-725-7893.

~~~~~  
tivities of December and January, hobbling along with a cast while bones of the right ankle heal. Thank you to all you wonderful people for the prayers and get-well wishes. No wonder recovery continues without a hitch! God bless you!!

March! the month of St. Joseph and St. Patrick. Let's do something "beautiful" for God, as Mother Teresa would say, in their honor. As for Easter, the Feast of feasts, thank you, Lord, and Happy Easter to all!

EMMA LUSTIG

---

## NO. 23, ELY, MN

---

On this very cold January 7, 1991, thirty-one members were present at our first meeting of the new year.

The meeting started with prayers for members who couldn't make it and for members present.

Reports were read by Treasurer, and accepted. Secretary's minutes read and accepted. Correspondence was read and discussed.

Members were given information on prices for the motor coach trip to Cleveland for the National Convention in May.

A discussion and settlement of compensation for officers was approved by all members present.

A donation of \$50 will be sent to St. Anthony's Church for using the Hall for meetings.

On the sick list were Annette Marn, who is recuperating from surgery and

Hannal Robertson. Members were reminded to notify lodge officers or welfare chairman if you know of anyone (member) on sick list so we can send get well wishes and pray for them.

This year members voted on having a Mother's Day Banquet to honor all mothers and members instead of one person.

Rose Novak of the auditing committee, reported books are in good order according to their audit.

Chris Cadari read, "The Volunteer's Prayer" which was "very touching" - and very appropriate as many members do a lot of volunteering of services.

Emma Pucel was the winner of the door prize.

Ann Saari commented on a couple of articles in our local newspaper. One was on a family seeking their "roots" in Slovenia and one was about our late Helen Strukel's grandson doing an excellent job as basketball coach in Southern Minnesota - yes, well, worth reading.

Officers Ann Saari, Mary Folio, Kris Garni and Jane Yadlosky served coffee and assorted donuts - thanks, Mary, for "Saving the Day!" Socializing after coffee was great!

Next month's lunch committee will be: Florence Markovich, Margaret Shuster, Geraldine Petric, Janice Pucel and Margaret Tomlyanovich.

\* \* \*

The February meeting started with a prayer for any sick members and our recently deceased member, Hannah Robertson.

A Valentine reading by Gen Erchul about traditions lightened up the evening after the Minutes and Treasurer's reports were approved.

The itinerary for the National Convention was passed around to members present and president, Ann Saari commented on the fund raising tickets for the afghans. Still a few left. There were 42 members in attendance and Marge Skubitz was on the sick list.

A reminder of the Valentine party held by the Dawn Club was accepted by all.

Rose Novak brought a beautiful hand-made cloth wreath as a money maker for our branch. This wreath was made by a friend of hers, Pauline Marolt, who is from Chicago, IL and a member of SWU there. Molly Marolt of Ely was the winner - what a coincidence...same last name! Thanks to Pauline in Illinois!

I have to make an apology to the

gal who is doing a new banner for our State Convention in 1991. "Chicky" Novak (not Prijatelj) is her name. Sorry, and we are so lucky that you offered your talents to do this!

A lunch of different red gelatin salads and crackers was served with a Valentine theme. It looked so pretty and tasted even better. Thanks to Florence Markovich, Margaret Shuster, Geraldine Petrie, Margaret Tomlyanovich and Janice Pucel, lunch committee members.

Angie Godec read "My waning memory" before our socializing and Polly Polynor won the door prize. We played a few games while socializing and had a lovely evening.

JANE YADLOSKY

### NO. 24, LA SALLE, IL

There were 12 members in attendance at our November meeting. All of the officers were re-elected and agreed to serve for another year. It was decided to honor all members at our May Dinner instead of one special Mother of the Year. Ann Serri, Treasurer, gave a report on our Bakeless Bake Sale Project and it was a financial success--if you forgot we will still appreciate your participation.

Frances Puetz, Jo Foley and Minnie Carter hosted a lovely Christmas party on December 6. There were 21 members present including Spiritual Advisor Rev. James Swaner at noon dinner at The Maples. Our hostesses provided several fun games and prizes were won by Terese Kinczewski, Wanita Helmer, Adele Gensler, Agnes Ostrowski, Gail Hoffman, Theresa Wellner, Fannie Piletic and Dorothy Parola. Our thanks to Frances, Jo and Minnie for the great job they do to make sure we all have a good time.

Two new members were enrolled in November--welcome to Mary Ann Potthoff and Junior member Kaycie Plowman (Betty Stack's great niece). At this time there is a wave of flu going around and hope we escape this time around. We hope that Mary Ann Potthoff has recovered from the serious eye injury she suffered and that Agnes Ostrowski is up and around after her fall and confinement.

Congratulations to Vice-President Minnie Carter who welcomed her 11th great grandchild recently.

Our heartfelt sympathy to Evelyn Kastigar whose sister, Dorothy Becket passed away on December 28th and

## S.W.U. SCHOLARSHIP CONTRIBUTIONS FROM JULY 1 thru DEC. 31, 1990

### Dear Contributors:

Many thanks, dear friends, for your thoughtful and generous support of the Scholarship Fund which helps our deserving, qualified and appreciative winners in their skyrocketing tuition costs. The number of contributions in 1990 have been outstanding, allowing continuation of this very worthy program. Since 1949, 155 scholarships have been awarded totaling \$75,850.00.

Happy New Year and God's Blessings to all.

Hermine Dicke, Director  
S.W.U. Scholarship Fund

| CONTRIBUTORS                                                                                                          | IN MEMORY OF:                   | AMOUNT: |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------|
| Branch No. 1, Sheboygan, WI<br>(Fr. Wayne J. Ruchgy of Dearborn, MI gave this contribution to the branch)             |                                 | \$50.00 |
| Branch No. 2, Chicago, IL                                                                                             |                                 | 500.00  |
| Branch No. 12, Milwaukee, WI                                                                                          | Frances Plesko                  | 5.00    |
| Branch No. 16, Chicago, IL                                                                                            | Catherine R. Cerny              | 5.00    |
|                                                                                                                       | Rose Cummings                   | 5.00    |
|                                                                                                                       | Margaret Spretnjak              | 10.00   |
|                                                                                                                       |                                 | 25.00   |
| Branch No. 39, Biwabik, MN                                                                                            | Jennie Zupancic                 | 5.00    |
| Branch No. 47, Garfield Hts., OH                                                                                      |                                 |         |
| Branch No. 50, all donors from Cleveland, OH                                                                          | Virginia Mlach                  | 5.00    |
| Ray and Marie Beck                                                                                                    |                                 | 5.00    |
| Amy Gad                                                                                                               | sister, Mary Hrastar            | 5.00    |
| Amy Gad                                                                                                               |                                 | 3.00    |
| Mary Hrovat                                                                                                           |                                 | 10.00   |
| Frances Jerse                                                                                                         | brother, Frank Revere           | 10.00   |
| Ann Kristoff                                                                                                          | sister, Josephine Levstick      | 25.00   |
| Helen Levstick                                                                                                        | husband, Frank Maleckar         | 10.00   |
| Lillian Maleckar                                                                                                      |                                 | 10.00   |
| Rose McHugh                                                                                                           | wife, Emma Mikenas              | 15.00   |
| Al Mikenas                                                                                                            |                                 | 4.00    |
| Vi Morachek                                                                                                           |                                 | 10.00   |
| Mary Persin                                                                                                           | mother, Theresa Petrich         | 5.00    |
| Daniel Petrich                                                                                                        | brother, Frank Revere           | 10.00   |
| Mary Petric                                                                                                           |                                 | 3.00    |
| Jessie Rich                                                                                                           |                                 | 10.00   |
| Anne Ryavec                                                                                                           | brother, Michael Volcansek      | 10.00   |
| Frances Somrak                                                                                                        | Mother, Jenny Cermelj           | 25.00   |
| Emily Unik                                                                                                            |                                 | 10.00   |
| Dorothy Urbancich                                                                                                     | friend, Anna Kreiling           | 5.00    |
| Dorothy Ann Winter                                                                                                    | "deceased members"              | 20.00   |
| Branch No. 55, Girard, OH                                                                                             | Alice Biscan                    | 10.00   |
| Branch No. 73, Warrensville Hts., OH                                                                                  |                                 | 50.00   |
| Branch No. 103, Bedford Hts., OH                                                                                      | Pauline Adamic                  | 20.00   |
| Branch No. 105, Detroit, MI                                                                                           | Mary S. Marcic                  | 5.00    |
|                                                                                                                       |                                 | 20.00   |
| Adkisson, Helen, Tower, MN                                                                                            | Marsha Cohen                    | 5.00    |
| Beck, Marie, Richmond Hts., OH                                                                                        | Frank Kermouner                 | 5.00    |
| Bobence, John and Victoria, Ely, MN                                                                                   | Eric Kovacic                    | 10.00   |
|                                                                                                                       | Barbara Pontliana               | 5.00    |
|                                                                                                                       | Joseph Popesh                   | 5.00    |
|                                                                                                                       | Helen Strukel                   | 5.00    |
|                                                                                                                       | Molly Tkalcich                  | 5.00    |
|                                                                                                                       | Ann Vene                        | 5.00    |
|                                                                                                                       | Catherine Cerny                 | 10.00   |
|                                                                                                                       | Edward Gorence                  | 5.00    |
|                                                                                                                       | Ann Hrovat                      | 10.00   |
| Buck, Gladys, K., Chicago, IL                                                                                         |                                 |         |
| Djubenski, Mary B., Willard, WI                                                                                       |                                 |         |
| Fischer, Robert and Mardel, Sheboygan Falls, WI<br>(in tribute to Bob and Hermine Dicke's golden wedding anniversary) |                                 | 20.00   |
| Fischer, Robert and Margaret, Kohler, WI                                                                              | parents, Marie and John Priland | 10.00   |
| Gale and Boese Families, Joliet, IL<br>and Rockdale, IL                                                               | mother, Johanna Janezic         | 25.00   |
| Hester, Josephine, Chicago, IL                                                                                        | Edward Gorence                  | 5.00    |
| Hodnik, Anna, Aurora, MN                                                                                              | Julia Rosandich                 | 5.00    |
| Jamnack, Dorothy, M., Aurora, MN                                                                                      | Anne E. Mismash                 | 5.00    |
|                                                                                                                       | Mary Pakiz of Long Beach, CA    | 20.00   |
|                                                                                                                       | Julia Rosandich                 | 3.00    |
|                                                                                                                       | Edward Gorence                  | 5.00    |
| Jarkovich, Bernice, Chicago, IL                                                                                       | Robert Teschner                 | 5.00    |
| Jelinek, Albert J., Wauwatosa, WI                                                                                     | Robert Teschner                 | 5.00    |
| Jelinek, Anna M., Wauwatosa, WI                                                                                       | Alex Smolnikar                  | 10.00   |
| Menart, Mr. and Mrs. Tony, Duluth, MN                                                                                 | Edward Gorence                  | 5.00    |
| Milanovich, Helen, Chicago, IL                                                                                        | Mary Molick                     | 5.00    |
| Orazem, Betty, Aurora, MN                                                                                             |                                 |         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------|
| Orzem Betty and John T. and Sherri<br>Orazem, Aurora, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Anne Mismash                    | 20.00  |
| Perko, Phyllis, Chicago, IL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Catherine R. Cerny              | 5.00   |
| Prebil, Margaret A., Chicago, IL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Catherine R. Cerny              | 5.00   |
| Pucel, Rudolph J. and Mildred, Joliet, IL<br>"in tribute to Uncle Frank and Aunt Olga<br>Erjavec's 50th Wedding Anniversary"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 | 50.00  |
| Rebrovich, Mayme, Aurora, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Anne Mismash                    | 5.00   |
| Saari, Uno and Anne, Ely, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Rose Champa Benko               | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Mary Kurie                      | 5.00   |
| Schuster, Max, Corvallis, OR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 | 100.00 |
| Scoff, Rose, San Francisco, CA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | brother-in-law,<br>Edward Lampe | 25.00  |
| Slogar, Lee, Ely, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Mary Kurie                      | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Thomas Osaben                   | 3.00   |
| Slogar, Lee and Emily Rodich and<br>Justine Dragavon, Ely, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Rose Champa Benko               | 10.00  |
| Slogar, William, Ely, MN<br>in honor of Frank and Rose Pucel's<br>50th wedding anniversary                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rose Champa Benko               | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | John Erzar                      | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Louis J. "Kippy" Gerzin         | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Anselm Hegfors                  | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Mary Kurie                      | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Mary Kuzma Marsnik              | 3.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Mary Novak                      | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Mary Ritmanich                  | 5.00   |
| Slovenian Women's Union of America<br>"Hermine and Robert Dicke golden anniversary"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                 | 50.00  |
| Smolich, Anna Rose, Aurora, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Mary Molick                     | 5.00   |
| Smolich, Mrs. Eli, Ely, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Mary Molick                     | 5.00   |
| Smolich, Mrs. Eli and Anna Rose Smolich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Anne Mismash                    | 10.00  |
| Smolnikar, Elizabeth, Duluth, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ann Podgorsek                   | 5.00   |
| "two charter members (deceased) of Br. No. 33"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Mary Jaksha                     | 5.00   |
| Soukup, Antoinette B., Aurora, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | sister, Mary Molick             | 5.00   |
| Spretnjak, Margaret, Chicago, IL<br>(Margaret received this monetary gift from<br>Lois Blotter, Glen Ellyn, IL for "favorite<br>organization")                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 | 15.00  |
| Spretnjak, Marge and Sylvia, Chicago, IL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Catherine R. Cerny              | 10.00  |
| Sreboth, Alvina, Chicago, IL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Catherine R. Cerny              | 5.00   |
| Wheeler Family, Kathleen and Bob,<br>Minnetonka, MN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Grandpa, Fred Zupancic          | 5.00   |
| Winters, Edna, Chicago, IL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Catherine R. Cerny              | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Edward Gorence                  | 5.00   |
| Yoger, Frank and Ann, Cleveland, OH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Alice Biscan                    | 5.00   |
| Yuratovac, Mr. and Mrs. Peter, Cleveland, OH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Alice Biscan                    | 10.00  |
| In Memory of Pauline M. Adamic, Detroit, MI<br>Edward and Frances Adamic<br>Frank and Cathy Feil<br>Ann McGee<br>Katherine Michelic<br>Sophie Sunich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                 | 50.00  |
| In Memory of Pauline Adamic:<br>Victoria A. Matievich, Fraser, WI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                 | 10.00  |
| In Memory of Ernest Smrekar, Joliet, IL<br>American Legion Auxiliary, Post 1080<br>Gordon and Rosella Corp<br>Theresa Guenther<br>Albert and Lorraine Kerne<br>Frank Paul<br>Ruperto and Susan Rodriguez<br>Ed and Mary Whetten of Virginia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 25.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 7.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 20.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 25.00  |
| In Memory of Margaret "Marge" Spretnjak, Chicago, IL<br>Sylvia Spretnjak, sister, Chicago, IL<br>Gladys K. Buck, Chicago, IL<br>Mary Therese Ehnat, Chicago, IL<br>Helen Gormick, Chicago, IL<br>Josephine Hester, Chicago, IL<br>Vivian B. Hollander, La Grange Park, IL<br>Ann Ksiazek, Chicago, IL<br>Jeanette E. Le Dene, Clarendon Hills, IL<br>Ana Lustig, Chicago, IL<br>Mickey Maricich, Chicago, IL<br>Mary A. McLaughlin, Glen Ellyn, IL<br>Helen Milanovich, Chicago, IL<br>Phyllis Perko, Chicago, IL<br>Margaret A. Prebil, Chicago, IL<br>Emil and Mary Priesol, Chicago, IL<br>Anthony and Gloria Serapin, Chicago, IL<br>Alvina A. Sreboth, Chicago, IL<br>Edna Winters, Chicago, IL<br>Yurkus, Zora, Chicago, IL<br>John and Frances Zupancic, Chicago, IL |                                 | 100.00 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 50.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 25.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 5.00   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 | 10.00  |

to Antonia Jakse and Recording Secretary, Adele Gensler whose son and brother, Ernest Jakse passed away on January 22nd. May God reward them with Eternal Peace and Rest.

Much has happened to our world since our Christmas party meeting. Our service men and women are in great peril. Lent and Easter are times of penance and prayer. We can only pray that God will grant an early end to this conflict. We have our own soldier, Army Private Michele Gende. Michele recently completed a food service specialist course at Fort Lee, Petersburg, VA and is now stationed at Schofield Barracks in Hawaii. We're all proud of you, Michele, and you will be in our prayers.

Our next meeting will be on Thursday, March 21 at 7:00 p.m. in La Salle Catholic School-Resurrection Bldg. Library. Please join us--we need you!

A Happy and Blessed Easter to all.

ANNE M. WANGLER,  
Reporter

---

## NO. 25, CLEVELAND, OH

---

She was a New Year's baby, when they did not think anything could be better than having a baby born in the last hour of the previous year. The New Year baby we are talking about is now an 85 year "young" member, Mary Yeraj. On January 1st of this year, she was honored at a special party, a luncheon buffet, where relatives from all over came and celebrated with her.

Mrs. Yeraj was really surprised that day. When she got all dressed up and then welcomed Josephine Smith at the door, (who was to drive her to lunch), Josephine took her instead to the home's dining room where all these wonderful relatives were waiting to shout "surprise!" as she came in the door. They sang Happy Birthday, so Mary really understood what it was all about.

After the buffet was served, they put on a "This is your life, Mary" and with everyone participating; it was a lot of fun. So, from all of us, may we call, Happy Birthday and many more!

Many, many healthy and happy birthday wishes to Josie Mohorcic, Mary Turk, Jared and Kathryn Chrzanowski, Jo Sustarsic, Mary Anne Selan, Caroline Rozic and everyone else. God bless you all!

Frances Novak and Jennie Femc,

please get well soon. We are all praying for you too and hoping to see you with us again.

Sincere sympathy to the families who lost their loved ones, Marion Senkar, Anna Brodnik, Frances Priebe. Rest in peace.

In a future issue you will read about our beautiful young lady, a singer and daughter of Agnes Koporc, whom we met at her grandmother's funeral. Something about her grandmother: Agnes Kosec was well known among us. She was born Jan. 11th, 1990 at Gornji Logatec in Slovenia. Her parents were Marija and Janez Leskovic. She came to America in 1923 to live with her sister, Louise Jurecic in Collinwood. A year later she married John Kosec at St. Mary's Church with Fr. Hribar officiating. Agnes had two daughters, Agnes Koporc and Julia Telban-Plavan, seven grandchildren and seven great grandchildren. We extend our sympathy to the family and may she rest in peace.

Remember to pray for our soldiers in the Gulf War.

Think Convention!

Think New Members!

\* \* \*

Hope every little robin  
has a special song for you.  
Hope every shining sunbeam  
warms only you.  
Hope every Easter blessing  
stays every minute with you!

CIRILA KERMAVNER

---

## NO. 26, PITTSBURGH, PA

---

Here it is, almost the last of January as I write. We did not schedule a meeting for January or February, but hope to see a full house for our March 18th meeting.

Our Christmas party was a huge success attended by 52 women and everyone seemed to go home with a gift and also pleasant memories. A couple of members whom we have not seen for some time attended and we were all happy to see them!

Mary DeClena Capasso, one of our long time members, paid us a pleasant visit and enjoyed talking to friends she had not seen for many years. Welcome, Mary, and come back real soon.

During our March meeting we will have a long discussion about the coming convention in Cleveland. The members have already chosen our two delegates, Mary Slaney and Mag-

# "KEEP THE CONNECTION!"

*Do you still have your December ZARJA? And, inside, that self-addressed envelope? Can you find it? Can you use it and send your donation to ZARJA for future use in helping to ease our financial burden?*

*Do you know what seems funny? We never, or almost never, realize that help begins at home - that it is right here that charity ought to begin! We will not be able to help you publish your requests for other charities if there isn't enough charity to reach us!*

*We have been getting nice comments - some of them are published in this issue - and people do love to have their ZARJA delivered into their homes regularly, with news, educational and entertaining material, all sorts of ideas and encouragements!*

*Hope it will continue and that many more of our readers, branches and perhaps even a business or two would consider to donate or advertise.*

*Our National Convention is coming soon. Please discuss this topic at your meetings and instruct your delegates as to what is the majority opinion of your members concerning the future of our publication. And, remember, every delegate has the responsibility of looking every problem in the eye and helping to do something about it. Being a delegate is a very difficult job. There are many decisions, so please equip them with your ideas, your pros and cons and your good will. We welcome the convening of officers and delegates and hope all discussions and proposals will follow your branch's desire.*

Editor

dalene Burns. Cleveland is not too far from Pittsburgh and we are considering hiring a mini bus so a few more members can attend the social activities at the convention. Always enjoy a good time and socializing with other lodges.

I won't have any more news before the next meeting, but hope to see a large number of active members then.

Health, happiness and peace to all in the 1991 year.

JANE LYNCH,  
Recording Secretary

---

## NO. 32, EUCLID, OH

---

Now that things have settled down after the holidays we can get back to our regular routine again. We had no meeting in Jan. but we do have some members that are on the sick list. Josephine Koss had a heart operation during the holidays. She is at home recuperating. Rose Brancely, walking pneumonia, which she is recovering from slowly. Pres. Dorothy Lamm, with a bad case of laryngitis. Hope all our sick members will soon be well and on their feet to good health.

Our deepest sympathy to member, Anna Adams and her family on the

loss of her mother, Anna Cebulj, during the holidays. Anna Cebulj was a loving, caring person. Anna left a big void in the lives of the people who loved and knew her. We all will miss her very dearly. May she rest in peace.

Carmella Carotenuto spent two weeks visiting brother, Don, his wife, nieces and nephews in Escondido, Calif. Carmella also saw the Lawrence Welk show and traveled to Mexico. Carmella works for the MacDonald Co. and for her achievements for one year she received five award pins. Carmella also received a watch for being picked as top employee. Congratulations.

Polly Pike is doing a lot of traveling, visiting daughter and family in Orlando, Florida, then going on a two weeks cruise and from the cruise, to Las Vegas to try her luck on the machines.

In May will be our National Convention. We urge all members to try to attend the meeting, also the banquet which will be a beautiful affair. We will need donations of craft items and bakery goods to sell. So please try to help to make this a very successful convention.

Attend our meeting on Mar. 20. We will be celebrating St. Patrick's Day.

# A SINCERE THANK YOU TO OUR "KEEP OUR CONNECTION!" CONTRIBUTORS

These contributions arrived during January and early February. They are listed according to our seven regions.

## California-Oregon-Washington

Frances Maniaci, Port Hueneme, CA - subscriber \$20.00  
Ann Werderber (45), Portland, OR 10.00  
Valeria Dostaler (100), San Gabriel, CA 10.00

## Colorado-Kansas-Missouri

Mary Tella (66), Durango, CO 20.00

## Illinois-Indiana

Stephanie Osterman (2), Oak Lawn, IL 20.00  
Irma Pazdyka (2), Mt. Prospect, IL 10.00  
Jonita Ruth (20), Joliet, IL 10.00  
Bernice Bubel (95), Chicago, IL 5.00

## Minnesota

---

## Ohio-Michigan

Frances Barman (25), North Olmsted, OH 100.00  
Mollie Matuska (10), Euclid, OH 10.00  
Lillian Sadowski (42), Parma, OH 10.00  
Dorothy Stanonik (50), Euclid, OH 10.00

## Pennsylvania-New York-Washington, DC

Branch 91, Verona, PA 25.00  
Branch 103, Washington, DC 25.00  
Helen Demsher (71), Strabane, PA 20.00  
Jane Hudak (74), Baden, PA 10.00  
Jennie Flisek (91), Oakmont, PA 5.00

## Wisconsin

---

**Total** \$320.00

**Previous Total** 502.00

## Grand Total

\$822.00

To all members that have birthdays in Jan. and Feb. Happy birthday and many more with good health and happiness.

Good health to all!

Happy St. Patrick's Day!

FRANCES OGOREUC

## NO. 33, DULUTH, MN

A very cold evening on Jan. 2 was short on attendance!

It was reported that a monetary gift of \$5.00 was sent to our elderly and homebound members. Attendance prize of \$5.00 won by Lois Pelander.

Prayers of sympathy for Anna Novak, 87, a 50 year member, who died in Neilsville, WI.

Prayers for all sick members including Florence Burger and Armenia Emmanuel.

Hope all will get yearly dues paid and add \$1.00 for funeral fund.

Continue praying for all in service of our country and their families.

Wishes to you all a "Happy Easter!"

LOIS PELANDER,

Reporter

## NO. 34, SOUDAN, MN

As I am writing this, we are having beautiful weather--in the 50's--after having had bitter cold for so many weeks, it is a welcome relief!

Branch 34 met for the first meeting of the new year on January 16, 1991, with another good attendance. The

newly elected officers were installed with Helen Adkisson being the installing officer. It was reported that our books had been audited and found in good order--our Treasurer, Mary Vollandorf, had a big job this year with our MN Day in September but she did everything very efficiently.

Applications for new members, Therese Horvat Schantz and Molly Dragavon, were received and we welcome them into our branch--Justine Dragovan, of Vero Beach, Florida, enrolled them; thank you, Justine, we always are looking for new members. Both are granddaughters of Justine. Molly happens to be living in Yugoslavia with her parents, Paul & Gina Dragavon--the family is there for a year. What a wonderful way to see a country and get to know first hand about living there.

We approved a donation to the MN Citizens Concerned for Life. We received information from National Convention Chairman, Evelyn Majercik, I still have prize tickets for anyone who would like them. Scenic Tours & Travel of Hibbing sent us information about the Cleveland Trip for the National Convention and anyone who might be interested, please call me.

Ann Myre, our member, was hospitalized at St. Mary's Hospital in Duluth and now is waiting to have by-pass surgery. We hope all will go well for you, Ann. Also having by-pass surgery at St. Mary's is John Bobence, husband of our National President, Tory. We have heard that John

is doing very well, we hope you recover nicely, John.

Jack Vesel, husband of member, Angela Vesel, died and we give Angela our deepest sympathy. Jack was in a nursing home in Duluth for a few months and Angela has been making her home with her son, Mike and his family of Duluth. Others in the family are Jake and Leonard Vesel of Duluth and Ralph Vesel of Seward, Alaska. Jack and Angela had celebrated their 50th wedding anniversary in 1990.

I have become grandma again but this was my first grandson...he will be enrolled in the SWU, too. My son, Larry and wife, Mary, are the parents and they live in Eagan, MN--I was at their home when Scott Lawrence was born on January 12.

Plans for our February meeting were made, we will have a "B" party in February and March as a money making project which has been very successful in other years. We decided to once again collect used Christmas cards to send to St. Jude's Ranch.

Hostesses for January were Lucille Svatos and Angeline Morin, the door prize was brought by Agnes Tekautz and won by Frances Tanko. Lucky winners during the social hour were Frances Tanko, Adeline Mustonen, Emma Betourne, Molly Wilson and Eileen Poderzay. Angela Tekautz brought the door prize for February. Happy birthday was sung to Mary Gornick, charter member, who was 85 years old--we hope you will have many more, Mary!



## 50TH ANNIVERSARY OF DEATH

**Johanna Nahtigal**  
Beloved Mother, Grandmother,  
Great Grandmother



**The Nahtigal Family in 1936**

Johanna Nahtigal was born on Sept. 10, 1886 and passed away on April 8, 1941. This year is the 50th anniversary since she is gone.

She preceded her husband, Frank, who passed away Aug. 23, 1962 and two sons, Frank, Jr., May 19, 1967 and John, Feb. 27, 1971. Daughter, Antonia is the only living daughter, married to Michael Brant and there are two children, Jerome and Karen.

Johanna was born in Čeremuše, near Ljubljana,

Slovenia. She and her husband came to America in 1912 and settled in Aurora, Minnesota where all the children were born. The three children moved to Chicago in 1923. Antonia (Toni) joined S.W.U. Branch 2 soon after. There are numerous other relatives living in Minnesota and Illinois.

Our mother, Johanna Nahtigal is remembered with love and respect. May she rest in peace.

*Antonia (Toni) Brant*  
*Br. 2, Chicago, IL*

I hope all of you will have a Happy Easter, we should follow our special Easter traditions so the young people will know about them and pass them on to their families--this is one of the reasons for our organization, to preserve our heritage.

ADELINE MUSTONEN,  
Reporter

---

### NO. 35, AURORA, MN

---

We did not have a meeting in January but have a few things of interest to report.

Several young people from Hoyt Lakes, Biwabik and Aurora, including junior member Melissa Turk, received the Sacrament of Confirmation in our Church of the Holy Rosary on January 24th. Congratulations and God's blessings, Melissa!

Congratulations to junior member, James Wheeler, who was a second year winner in the Safety Calendar Contest sponsored by Dow.

One of our members, Julia Ohlsson has moved to St. Ann's in Duluth. We miss you, Julia, but know you are happy to be near your family.

Thanks to another Scholarship Winner of the past who sent in his report which will be reported in a future issue of ZARJA. We are very proud of Marty Urlick.

Thanks to all our Scholarship Winners who make us so proud! Each day is a special and exciting one for the young! We wish them all the best in whatever path they follow and hope they will be able to make the right decisions and lead full, worthy lives for themselves and all mankind.

And, you know what makes us especially happy? When the Scholarship students that we are trying to help and support show they appreciate it by keeping their memberships in SWU even after they become adults. This is so rewarding for all of us. It shows that you are willing to be committed, as we are, to our heritage and our community!

Our sympathy and prayers are with Julia Strukel who lost her sister, to Florence Holland, who lost her brother and to Olga Berdice who lost her son-in-law. May they rest in peace.

Please remember in your prayers, our servicemen and women in Saudi Arabia.

Get well wishes to all our members and families who are ill.

Thanks to Anita Vovk for showing the video of a special Mass of Reconciliation. Anita gave us a special insight into this event so we all were able to share in it with our fellow Slovenes around the world. Her report follows:

On Wednesday, January 23rd, a group of 30 people gathered in the Social Hall of Holy Rosary Parish in Aurora and view a special video tape taken in Slovenia, of the Mass of Reconciliation held at Kočevski Rog this year on July 8th. It was called "Slovenska Sprava", meaning Slovenian Reconciliation and was held to commemorate the time and bless the gravesites of many Slovenians who were killed in the summer of 1945 during the Second World War. Many of those who died were the Home Guard "Domobranci". There are many other mass graves throughout Slovenia, some known, some still unknown. At this place, Kočevski Rog, over 30,000 people attended the services. People came from all parts of the world, including the U.S. The main Celebrant was the Archbishop of Ljubljana and Metropolitan of Slovenia, Alojzij Šuštar. Besides the beautiful mass hymns that were sung by all the people, there were readings and a speech by the newly elected president of the Republic of Slovenia, Milan Kučan. This solemn commemoration was long overdue for the many martyrs of the war and victims of war violence.

(There were pictures of the event in Dec. ZARJA Slovenian section.)

Thank you, Anita, for your concern and thoughtfulness.

Happy Easter, everyone.

ANNE M. ORAZEM

## A FEW EASTER TRADITIONS

FROM THE VILLAGE OF ST. GEORGE  
(SV. JURIJ) BENEATH KUM (1219)

(Translated from the Slovenian on page 28)



On the top of the mountain, Kum, were two churches, St. Jošt and St. Agnes. The church of St. Jošt is still standing and is a well known pilgrimage center, St. Agnes Church was destroyed in WW II.

\* \* \*

Before Easter, it was the custom in this village to paint the houses, inside and out, with white lime. The inside walls were often decorated at the border around the ceiling with designs in various colors, to make the rooms look more beautiful and celebrate the season of spring.

On Holy Thursday the animals of the field rested – there was no farm work done.

On Holy Friday everyone went to church early in the morning. After returning home, the women of the family busied themselves baking potice and sweet breads. One had to be made very large, to fill the basket, "jerbas" that was used to carry the blessed food to church on Saturday. On Holy Saturday, the lady of the house and her oldest daughter prepared the basket for this old tradition of taking food to be blessed by the priest in church. The food consisted of red dyed eggs, representing the blood of Jesus, horseradish root, representing the nails that were used to crucify Jesus; sometimes some seeds were thrown in the basket to be blessed before planting and on the top, the bread, "kolac" that was like the crown of thorns on Jesus' head. The Easter eggs were sometimes decorated with drawings made by pen or scratched into the shell with a knife.

That afternoon, the oldest daughter of the family carried the basket to church, on her head. She was dressed in a white blouse, dark colored skirt and black apron, also wearing high shoes, shiny black. After the food was blessed, she brought the basket back home, stopping at the well for fresh water that everyone at home drank,

because it was thought to be specially blessed.

On the morning of Easter, the men and boys of the village began ringing the church bells already at 4 o'clock. From all over, the bells could be heard – from every church. This bell ringing continued even during the procession to mass at dawn. Another tradition was for the men to dig a hole some distance from the church, fill it with gunpowder and then take a stout rope covered with oil which they laid on the ground some distance away. They would light the end of the rope and watch the fire travel to the pile of gunpowder and explode. This was especially delightful for the men, to hear that popping, shooting noise.

About 6 a.m. the people gathered before the church and two by two formed the procession. First came the banner and canopy under which the pastor walked, carrying the monstrance. The procession wended its way all around the village and back into church where there was a very ceremonious Holy Mass in honor of the Resurrection of Christ. After mass everyone hurried home to eat the blessed food. Later in the morning, the children went to mass again while dinner was prepared at home by their mother and father. In the afternoon, they all attended the singing litanies in church.

On Holy Monday, which was still a holiday in Slovenia, everyone went to church in the morning and to visit neighbors and have a good time in the afternoon. Singing, dancing – it was all a part of their enjoyment. Confirmation sponsors were expected to give gifts to their confirmants that day, too. The young folks enjoyed games such as hitting their Easter eggs together, to see whose would break. Those who were lucky, and agile, could keep all the eggs they won in the contest.



We thank Frances Piletic of Br. 25 for taking us to her home village and to Cirila Kermavner, National Vice-President, for telling us about their Easter customs.

AMERICAN  
SLOVENIAN  
CATHOLIC  
UNION




LIFE  
INSURANCE  
FOR THE  
FAMILY

HOME OFFICE: 2433 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

HERMINE PRISLAND DICKE  
3717 COUNCIL CREST  
MADISON, WI 53711

# Pots and Pans



Lent, St. Patrick's Day, St. Joseph's Day and Easter with its glorious spiritual rebirth are religious celebrations during March. May you enjoy the food depicting these special feasts: Meatless AMERICAN MACARONI AND CHEESE during Lent, IRISH STEW on St. Patrick's Day (I received this recipe in Ireland from an Irish lady, Margaret Mulligan), St. JOSEPH'S crusty BREAD (appeared in McCall's magazine many years ago) and BAKED HAM on Easter along with Rosemary Orenchuk's tasty POPPY SEED CAKE. Rosemary is from Br. 59, Burgettstown, PA.

A Blessed Easter to all,  
Affectionately,

*Hermine*

## POPPY SEED CAKE

- 1 box Duncan Hines yellow or white cake mix
- 1 tablespoon butter or oleo
- $\frac{1}{3}$  cup poppy seed (soak in water to cover; next day drain well in a sieve)
- 1 can (20 ounces) crushed pineapple, drained
- $\frac{1}{2}$  cup sugar
- 2 tablespoons corn starch
- $\frac{1}{2}$  teaspoon lemon juice
- 1 box ( $3\frac{1}{2}$  ounces) Instant Vanilla Pudding

Mix cake according to directions on box, adding the butter. Add drained poppy seed, mix well. Pour into greased 9 x 13-inch pan and bake 30 to 35 minutes at 350° or until toothpick inserted in center comes out clean. In double boiler, mix pineapple, sugar, corn starch and lemon juice. Cook until thick. Spread when cool on cooled cake. Mix vanilla pudding according to directions. Top over pineapple. Very good!

## AMERICAN MACARONI AND CHEESE

- |                                                       |                                                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| $\frac{1}{2}$ pound elbow macaroni or 7-ounce package | $\frac{1}{2}$ pound shredded Cheddar cheese       |
| 2 large cloves garlic, peeled and halved              | 1 teaspoon salt                                   |
| 1 onion, thinly sliced                                | 1 teaspoon paprika                                |
| 3 tablespoons butter                                  | $\frac{1}{4}$ cup <del>nipped</del> fresh parsley |
| 3 teaspoons flour                                     | $\frac{1}{2}$ cup breadcrumbs                     |
| 2 cups warmed milk                                    |                                                   |

Preheat oven to 350°. Grease 2-quart casserole. Cook elbow macaroni 2 minutes less than on package directions. Drain; set aside. Saute onion and garlic in butter until onion is tender, about 5 minutes. Remove garlic. Stir in flour and cook until boiling; boil 2 minutes, keep stirring. Slowly add heated milk. Add cheese, salt, paprika and parsley. Mix well. Stir in drained macaroni. Place in casserole; garnish with bread crumbs and bake, uncovered, 30 to 45 minutes until lightly browned. Yield: 4 to 6 servings.

## IRISH STEW

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1 pound beef, cubed      | 1 onion, sliced               |
| 2 tablespoons shortening | 1 or 2 potatoes, quartered    |
| 1 cup water              | 1 stalk celery, sliced        |
| 2 carrots, sliced        | 1 teaspoon salt               |
| 1 parsnip, cubed         | $\frac{1}{4}$ teaspoon pepper |
|                          | 1 tablespoon flour, optional  |

Brown beef in shortening. Add water and cook the beef for about 1 $\frac{1}{4}$  hours or until tender. Add the carrots, parsnip, onion, potatoes, celery and seasonings. Mix well. Cook another 30 minutes or until vegetables are just tender. If desired, thicken with flour mixed in  $\frac{1}{4}$  cup cold water. Bring to boil. Boil 2 minutes, stirring. About 4 servings. Serve with green salad and bread.

## ST. JOSEPH'S BREAD

This crusty bread can be shaped into loaves, wreaths or braided.

- |                                               |                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| $1\frac{1}{2}$ cups warm water (110° to 115°) | 1 tablespoon olive or cooking oil          |
| 2 packages active dry yeast                   | 2 teaspoons salt                           |
| 2 tablespoons shortening, room temperature    | $3\frac{1}{2}$ to 4 cups all-purpose flour |
| 2 tablespoons sugar                           | 1 beaten egg                               |
|                                               | 2 tablespoons sesame seed                  |

In small bowl combine warm water with yeast, shortening, sugar, oil and salt. Let stand 5 minutes. Place 2 $\frac{1}{2}$  cups flour in large mixer bowl; add liquid mixture. Beat on low speed on electric mixer or stir by hand until ingredients are blended.

Knead 8 to 10 minutes on lightly floured surface adding only enough remaining flour to make a non-sticky, smooth dough. Shape into a ball. Place in greased bowl; turn once to grease top. Cover; let rise in warm place until double, about 1 hour. Punch down; divide dough in to six equal pieces. Cover; let rest 10 minutes. Roll each piece into a 12-inch rope. Using three ropes for each loaf, loosely braid beginning in the middle of the ropes and work toward the ends. Secure ends on greased baking sheet. Cover; let rise until nearly double (30 to 40 minutes). Brush sides and top of dough with beaten egg. Sprinkle lightly with sesame seed. Bake in 400° oven 25 minutes or until golden brown. Cool bread on wire rack. Makes 2 braids.

## BAKED HAM

Place uncooked ham, fat side up, on rack in open roasting pan. Insert meat thermometer. Do not add water; do not cover. Roast at 325° until thermometer registers 160° or allow 18 to 20 minutes per pound.

Roast ready-to-eat ham 10 minutes per pound and bake to 140°. Glaze as desired or brush several times with mixture of 1 cup brown sugar,  $\frac{1}{2}$  teaspoon dry mustard and 1 tablespoon vinegar during last 30 minutes of baking.



## Attention S.W.U. Branch 20 Juniors

Hello, everyone! And, a happy new year to all. We had our Christmas Party on Dec. 4th and what a delightful evening it was. We started the night with a short meeting and gave out \$1 prizes to two members with Dec. birthdays, namely Rosemary Tanko and Ann Techar.

New officers elected were, Fran Zalec, president; Jennie Samsa, Vice President; Kathy Knuth, treasurer and Anne Nusich, secretary with Rose Niemi and Rose Faras as auditors. President, Jennie Briski thanked all the officers for the help they gave her during her past term of office and the meeting closed with prayer.

We adjourned to enjoy a pot luck dinner. Our club paid for the ham and everyone brought a favorite dish for the table. We have so many good cooks in our group that it was a magnificent array of goodies. It was hard to make choices. We also sang Christmas Carols and had a gift exchange. What a lovely way it was to start the Christmas season.

It seems a shame that our club consists mostly of elderly women and that it is so difficult to get officers. The young people don't seem to be joiners and if they do join, they send in their dues but attend only a few functions.

This is my last letter to ZARJA as secretary. I'm gone so much of the year with children scattered all over the country, that it was difficult to find time for meetings and letters. Now you are getting and excellent correspondent in Anne Nusich. I wish her well.

Naj Bog Vas varja - love you.

FRAN VERANT

## S.W.U. INVITES YOU

**Membership open to all**

Branch 38 met on Wednesday, Feb. 6, for the first meeting of 1991. 21 women were in attendance, which was very gratifying.

New officers were installed by Jennie Briski, retiring president. Jennie presented the gavel to new President, Frances Zalec, who then presided over the meeting.

The Slovenian Women's Union, Branch 20, is pleased to announce the availability of scholarships for eighth grade graduates, who attend parochial, private or public schools, are qualified students and are branch members.

The scholarship, in the amount of \$300.00 will be awarded to applicants who meet the following criteria.

1/ Must be in the 8th grade and have been a member of the S.W.U. branch for a period of two years or more.

2/ Applicant must be enrolled in a Catholic High School.

3/ Scholastic ability must be evident:

A written recommendation from the school principal or eighth grade teacher containing an estimate of the applicant's character, and general abilities.

4/ A statement from the applicant outlining his or her individual or family membership in S.W.U. activities, signed by the Branch president.

Those eligible will receive forms thru the mail.

A.D.

The members voted to send a contribution to the flood victims in Slovenia. A contribution is also being sent to ZARJA. As our treasury is in need of replenishment, the women decided to have a Spring Card Party on Sunday, March 10. The following volunteered to help: Jennie Samsa and Jennie Briski will take care of the luncheon; Charlotte Laurich, posters; Rose Niemi, games; Ann Nusich, publicity. Others will set tables, help in the kitchen, and cleanup. We are hoping for nice weather so there will be a good attendance.

Correspondence was read regarding a bus tour to Cleveland from the Iron Range for the National SWU Convention in May. It will be an 8-day tour with a lot of interesting sight-seeing. Br. 38 members, please contact Fran Zalec if interested. Members decided to honor all women at our Mother's Day dinner. Plans will be finalized at the March meeting.

Our branch lost a member, Anna Mahne, who passed away last month. Prayers are said for the repose of her soul. May she rest in peace.

Recuperating from eye surgery are: Jo Zupancich, Jessie Pustovar and Mildred Bashel.

Birthdays in the months of January and February: Fran Zalec, Jo Zupancich, Ann Nickovich, Jessie Pustovar. Congratulations! The travelling prize was won by Charlotte Laurich, and door prizes went to: Rose Niemi, Ann Nusich, Fran Komidar, and Laverne Nosan.

President Fran Zalec wishes to take this opportunity in behalf of all the

members to thank the officers who served in 1990. That was the year we celebrated the 60th anniversary of Branch 38 with a wonderful banquet and program, which was open to the public. It was a huge venture, with 200 people in attendance. Our national President, Tory Bobence, was our honored guest. Father Frank Perkovich also honored us by his presence. It is a day we shall never forget. Jennie Briski was our president and also the General Chairperson. With the help of the officers and members, she put together a beautiful affair. Thanks, Jennie Briski, from all of us.

We hope to see many members at our March 6th and April 3rd meetings.

Submitted by  
ANN NUSICH,  
Rec. Sec'y

## ST. JOSEPH CHURCH JOLIET, ILLINOIS

is celebrating their Centennial in 1991.

You are invited to support this beautiful and historic church, located just across the street from our SWU Home Office, by becoming a patron or business donor in their Centennial Book. Please contact the committee by April 1st. Much appreciation is extended to one and all friends!

Patron Rates from \$10 to \$100.  
Business donor rates from \$100 to \$1,000.

St. Joseph Centennial Committee  
416 N. Chicago St., Joliet, IL 60432

---

## NO. 40, LORAIN, OH

---

Now that the busy holidays are behind us, it feels good to be back to normal. 20 came to our first meeting of 1991. V. Pres., Francine Pavlovic lead us in prayer, after which we were served a delicious lunch by our birthday girls, Agnes Serazin, Sophie Pogachar, Sue Tomazic and Kathy Russ who served for her daughter, Annette.

They were very generous with gifts for our money making project. Others who made donations were Mary Gradisek, Lee Pavlovic, Tricia Russ and yours truly. Thanks to all.

It was a year ago that we changed the site and time of our meetings and we feel that we made the right decision, because we are seeing more and more new faces at our meetings.

We welcomed Olga Love who is in favor of the 12:30 p.m. time of our meeting, too. We were glad to see Tricia Russ, recipient of \$1,000 SWU scholarship, who was home for the holidays. She is doing very well and she made the Dean's List for the first quarter with a 3.5 grade point average. We wish her well.

After we read our reports, we made some changes in our By-Laws and went ahead and picked our Mother of the Year. She is our long time member, Sue Tomazic, an auditor and very seldom misses a meeting. We wish her a happy reign.

We decided to postpone election of officers to our Feb. 13th meeting, hoping that our President who had a serious accident and suffered a concussion would be able to attend. We presented door prize to Agnes Mroske.

The year 1990 was a sad year for our Lodge. Seven members passed away namely: Agnes Bucher, Rose Kragely, Annette Ferlic, Frances Krumpek, Angela Smith, Mary Hocevar and 95 year old Anna Rosa. May God grant them eternal rest.

We sent get-well cards to our Molly Glavan and Pres., Agnes Tomazin. We wish all our sick members a speedy recovery.

On a happier note: Our Francine and Frank Pavlovic celebrated their 49th Wedding Anniversary on Jan. 6th.

Annette and Sam Septaric celebrated their 56th Wedding Anniversary on Jan. 29th. Their grandson Kenneth Allan Septaric has finished his 3 year duty in the Air Force in London and

is back with his wife, Laurie stationed in Cheyenne, Wyoming. We wish to express our best wishes to all.

Let's all pray for an early end of the war and a safe return of our servicemen and women.

It's already March, are your dues paid up to date?

Things to remember: Our next meeting is on March 13th at 12:30 p.m. in the St. Cyril & Methodius School Hall. We will be planning our Mother of the year dinner.

The S.W.U. National Convention is only 2 months away. Since it's so close to home we hope some of us will be able to attend.

We wish you a Happy, Blessed Easter!

Love,

MARY MATOS

---

## NO. 42, MAPLE HTS., OH

---

Spring cannot be far away! Temperatures are warming up...the sun peeks through...birds are chirping! Can you believe Palm Sunday is on March 24th and the celebration of glorious Easter Sunday on March 31st!

We warmly welcome our new member, Mary Zito, mother of Terry Anzo.

Congratulations! Donna Stubljer enjoyed a visit from her grandson and his family who traveled here from Florida to celebrate a class reunion and spend time with relatives.

Get well wishes to Jane Sims and Betty Gawor. May you have speedy recoveries. Please remember your cards and prayers for our shut-ins: Julia Lipnos, Francis Zakrajsek, Mary Hocevar, Cilka Hocevar, Ann Dragonic, Jennie Intihar and Mary Filipis.

Happy March Birthday to: Albina Mroczka, Mildred Rizzo, Ann Zupancic, Vida Vercek, Marie Vercek, Tina Buchner, Mary Lou Bueher, Mary Hocevar, Ann Marie McCaslin and Margaret Lipnos.

President Millie Lipnos gave us a briefing in regard to activities for the coming year. First on the agenda is a Bakeless Bake Sale for Easter. You may send your contributions to Marge Church, Treasurer, 1028 Skyland Drive, Macedonia, Ohio 44056.

A special Mothers' Day Mass will be celebrated May 14th. There will be a trip to the Sorrowful Mother Shrine in Bellvue in September, and a Grape Festival at the S.N.H. the first Sunday in October. We would

like your ideas for a Christmas activity that would please everyone. Please give all these future activities some thought and share your ideas.

Ladies, bring your dues up to date. Our next meeting is Tuesday, March 12th at 7 p.m.

At the time of typing this news report, your reporter, Olga Ponikvar is at Marymount Hospital recuperating from a heart attack. She is in stable condition. Please remember her in your prayers. I know she will be back writing for the next issue of ZARJA because she is a very determined, positive person who won't let anything get her down!

May you all have a very joyous and blessed Easter!

Reporter for Olga

---

## NO. 43, MILWAUKEE, WI

---

The first meeting of the year was very well attended. The weather was cold, but the members came. The meeting was opened with prayer by our president, followed by roll-call of officers. The treasurer's report was read. There was no business to finish from 1990 so we sailed into our 1991 events. The Mass for living and deceased members is on Sunday, April 21st 1990 at St. John the Evangelist Church at 7:30 a.m. After Mass we are having breakfast at Meyer's Restaurant, 60th & W. Forest Home Ave. at 10.00 a.m. Please call yours truly for your reservation, the number is 481-7357.

The Mother's Day luncheon hasn't been discussed, but in the next issue of ZARJA, I'm sure I'll have all the details.

On November 3rd 1991 our Card Party is at John's Hall, 35th and Lincoln Ave. More details later.

The National Convention will be held in May, and Matilda Simcic will be the delegate, and Josephine Janezic the alternate.

We have several ailing members, Caroline Jackowski has pneumonia, Josephine Verbick, Josie Durand, Anne Rebernisek and Stella Pausha all shut-ins. Joann Matuzak met with a knee injury. To these members and all others who are sick a speedy recovery.

Chris Wisler and her husband are vacationing in Florida. Chris needs a vacation after working so hard. Fran and Louie Widemsek are also leaving for Florida. Fran is always busy entertaining and preparing excellent meals.

## LOTTERY IN REVERSE!

Did you hear about Faye and Charles Starman? They received their monthly electric bill – as we all do – not thinking much until they opened the envelope! Inside was a bill for 6.3 million dollars! “It’s a good thing I’m a calm person because I could have had a heart attack or a stroke”, said Charles. Faye said the bill also stated that they could use the budget payment system of Cleveland Electric Illuminating Co., paying \$300,021 monthly!

The Starman immediately called the CEI Customer Service Representative who said they should ignore the bill – it was obviously an error! “Quite an error”, said Faye, whose usual billing is about \$85 per month. Faye is our member of Br. 32. She’d like to know if anyone can beat this!

(This info came from a story in the Cleveland Plain Dealer – submitted to the Editor by Jean Krizman of Br. 50.)

---

She is an excellent cook. The Bregant’s, Eddie and Mitzi are on their way to Arizona. They too, are always busy, baby sitting or taking care of relatives who are convalescing; their favorite site is Arizona. Paula Bechling and her sister Angie Johnstone were in Las Vegas visiting Angie’s daughter Yvonne and her family. Paula spend two months with Yvonne, and I’m sure she is completely relaxed.

Check your dues and if you are in arrears please remit as soon as possible.

The meeting was closed with prayer and a delicious lunch was served, followed by our favorite B game. Happy St. Patrick’s Day.

R.K.

---

## NO. 47, GARFIELD HTS., OH

---

Our first meeting for the year 1991 will be held on Sunday March 10th at usual meeting place at 1 o’clock S.N.H. Maple Hts. The calendar tells us that Lent and Easter will be early this year. We are now in the Lenten Season, a time for prayer and penance.

On the agenda are important issues in regards to the National Convention to be held in May, from the 16 to the 19th, at Day’s Hotel, Northfield and Emery in North Randall.

Christmas Pot Luck dinner was well

attended. The food was as always just too much to mention; you name it we had it. The dessert table was just loaded with all kinds of goodies (calorie free). A big thank you to Ann Harsh and Rose Vatovec for the beautiful job they did decorating and re-arranging our seating in our meeting room for our Christmas party.

Same slate of officers were, (vs po starem), elected for the coming year: President Mary Mundson; Vice President Olga Dorchak; Recording Secretary Jennie Praznik; Sec.-Treas. Mary Taucher; Auditors, Ann Harsh and Elsie Lovrencic.

Representatives for S.N.H. are Jennie Gerk and Mary Taucher. Mother of the Year, Margaret Bizjak. As to when and where we will honor her, it will be published in next issue of the ZARJA. Happy birthday to all ladies who had birthdays in Jan.-Feb.-March: Antonia Dolinar, Antonia Davies, Diane Dorchak, Jo Lea, Mary Ferfolia, Mary Sholar, Mary Mundson, Jessie Pigot, Cheryl Pinter, Helen Jerman, Darlene Zagar, Mary Vleck, Pauline Mocnik.

Congratulations to Judy Strazisar, daughter of Anthony and Eleanor Strazisar, married to Don Vick on October 13 at St. Felicites Church in Richmond Hts. To Jennie Gerk who was surprised for her 90th birthday on December 30th with her many friends, family and relatives.

Travelers on the go are: Tony and Eleanor Strazisar went to Arizona and New Mexico to see the beautiful country; they also went on a Transcanal Cruise from Acapulco, Mexico through the Panama Canal then back home from San Juan, Puerto Rico which they enjoyed very much.

Our distant members, Antonia Brne (Buffalo, NY), Jo Godec (Carson City), Mary Sholar (Florida) send well wishes and best of health to all members. Sick list: Delores Hrovat had surgery spent a few days at Suburban Hospital, as did Julie Mezgec, St. Vincent’s (leg problem). Mary Mundson is fighting her bronchitis. All are on the road to recovery.

Winner of our basket of wine and cheer at our yearly meeting was Louise Fujva from Euclid, Ohio.

Happy St. Patrick’s and to all the Josephs and Josephines, Happy St. Joseph Day. A happy and blessed Easter to all. See you all next meeting, March 10.

Respectfully submitted,

MARY TAUCHER

## ACKNOWLEDGEMENTS GRATITUDE.....

Enclosed check in the amount of \$5 a donation for your appeal in the magazine. Trust you will meet with great success in your endeavors. Many years ago it has always been my wish to know folklore stories and learning the Slovene language and now the DAWN has made this wish come true. Thanks to Anna Hodnik and Anita Vovk. It was a great surprise to read about Rudy Deichman as a I remember him when I was a child and used to come to my mother’s home in Aurora, Illinois. Fraternally, *Otilia Kurnick*.

My husband and I both enjoy reading the ZARJA. Please keep it coming. Enclosed is a small donation to help the cost. Sincerely, *Lucille Dragovan*.

This is for all the nice things, the special forms you have done for me thru ZARJA throughout the years. Your “Campaign: was worded just right – Impressive. I am encouraging everyone to respond. Hope all is well with you. Much love, *Evelyn Majer-cik*.

To respond to your plea for helping to defray the costs of publishing ZARJA, please find the enclosed check in the amount of \$20. Please use where needed. Thank you. Sincerely, *Eleanore J. Lucido*.

This is a little donation to the ZARJA Publishing Fund. Season’s greetings. *Dorothy M. Jamnick*.

---

## NO. 50, EUCLID, OH

---

Winter is here, last day of January and our first big snowfall. Woke up this morning to see a veritable fairyland. Every twig on our leafless tree in the back yard was covered with 4 inches of snow. No wind, just a blanket of now, picturesque and so beautiful. And, only 31 degrees outdoors, not 23 below zero, that we experienced 3 weeks ago in Colorado where we visited our son, Roger, and family for our traditional Christmas and my Frank’s 85th birthday. Really a bonus year since his heavy operation a year ago. On every visit to Boulder we encounter some record breaking weather or phenomena – mountain fires, budding tornado winds, 105 degree heat

## *Dearly Departed Members*

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 - Ann Ruchgy (77)<br/>21-yr member</p> <p>3 - Anna Gradishar (91)<br/>61-yr member</p> <p>10 - Frances Stegu (93)<br/>56-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Mary Ulle (85)<br/>61-yr member</p> <p>12 - Emily Bisjak (88)<br/>50-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Agnes Gornik (88)<br/>55-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Frances Plesko (86)<br/>57-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Louise Vicker (85)<br/>57-yr member</p> <p>14 Margaret Tomazin (94)<br/>61-yr member</p> <p>15 - Antonia Zakrajsek (95)<br/>55-yr member</p> <p>17 - Juliana Tacl (96)<br/>49-yr member</p> <p>20 - Frances Stiglic (93)<br/>40-yr member</p> <p>23 - Hannah Robertson (83)<br/>57-yr member</p> <p>40 - Annette Ferlic (82)<br/>32-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Frances Krumpak (82)<br/>30-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Anna Rosa (95)<br/>56-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Angela Smith (77)<br/>19-yr member</p> <p>42 - Frances Prhne (99)<br/>52-yr member</p> | <p>47 - Jennie Zupancic (98)<br/>57-yr member</p> <p>50 - Jean Brodnik (67)<br/>18-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Mary Geromi (83)<br/>26-yr member</p> <p>55 - Sophie Cekuta (83)<br/>31-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Marie Magill (83)<br/>38-yr member</p> <p>64 - Mary Majerle (85)<br/>43-yr member</p> <p>68 - Anna Jackopin (78)<br/>54-yr member -- Charter</p> <p style="padding-left: 2em;">Fannie Skrabec (95)<br/>54-yr member -- Charter</p> <p>71 - Mary Brincko (72)<br/>26-yr member</p> <p>73 - Alice Biscan (72)<br/>23-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Rose Zbasnik (86)<br/>53-yr member</p> <p>79 - Ethel Mariotti (82)<br/>45-yr member</p> <p style="padding-left: 2em;">Antonia Remitz (97)<br/>45-yr member</p> <p>91 - Anna Podobnik (77)<br/>41-yr member</p> <p>93 - Mary Stimetz (96)<br/>44-yr member</p> <p>95 - Katherine Jakovich (87)<br/>42-yr member</p> <p>99 - Louise Gerdesich (102)<br/>47-yr member</p> <p>102 - Anna Horvat (72)<br/>27-yr member</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ZARJA by Evelyn Majercik and the next ZARJA is coming up fast.

Jo Smith, our historian, gave us a brief on the branch's 1976 activities. That year we had a picnic at Jane Novak's home and wouldn't it be nice to do this again at someone's big yard? We had Jo talk into the mike and now hear her interesting reports clearly as her voice carries well. (Jo has a soft voice - wondering how you yell at your husband, Jo?)

Our other sick or convalescing people are Ann Cetina (heart), Rose McHugh at Country Place, Molly Mauer who fell and broke her wrist, Mary Masler, fractured ribs, Jean Miller, surgery on both knees (how brave!), Mary Kirchner, surgery, Jean Tomsic using a walker at Cardinal Village (but misses her own house according to visiting Ann Tercek). Take care, ladies, and hoping your surgeries are beneficial. Good luck! Prayers!

Sympathy to the survivors; Frances Blatnick, whose mother, Mary Cerkvenik age 93 years died; Mary Sterling and Rose Silva who also lost their mother, Mary Picman; Ella Skoda whose brother-in-law, Frank Boha died. Mary Bruele, after a long illness and stay in the hospital died. Mary Geromi passed away some time ago but no one reported her death until a daughter sent in her lost policy. Our president made a good suggestion; put your policies and other instructions (like church, banks, lodges, clubs, relations and close friends to be informed, attorneys, wills, etc.) wherever your family can find them. It's always later than we think and it happens suddenly, too. Our prayers for all the deceased and rest in peace, trouble free.

Happy anniversary to Angelo and Jane Vidic on their 61st year! Wishing you more healthy ones so you can visit your son, Clinton and family in Colorado Springs now that he moved there from Oregon and to visit your granddaughter in Alaska (Anchorage) who just accepted a permanent position there as an Interior Designer. She is helping to design a golf course at the present time. Alaska is beautiful to see and enjoy out expensive to live there, she says. Hope she enjoys the Alaskan Polka. It's great!

Mary Petric is happy that her son, Jerry Petric of Columbus, Ohio took a step forward as part owner of Korda Electronics Corp. a company where he has worked for eight years as an electronic engineer and now he will

and this year, below zero weather. Nemesis, eh?

January had a 75 member turn-out. All the officers were sworn in by Helen Levstick and the Cadets with the help of Jane Berkopec's piano playing. (Glad to see her at the meetings, again.) She marched us to the front for the candlelight initiation in good style.

Since our Anne Ryavec is ill with degenerate nerve disease and will be unable to serve, Mary Miller, our auditor, accepted the vice-presidency, thank you, Mary. Hoping Anne's extensive new therapy will counter-

tack her disability. Our heartfelt wishes to her, a dedicated officer, for sure.

Mary Jo Rom and Evelyn Pipoly will be our delegates to the National Convention and Mary Miller and Mary Maxim will be the alternates. Our convention will be in May, on the 16 thru 19th; all meetings will be at the Days Inn in No. Randall. Saturday night Banquet will be at the St. Vincentian Party Center. Bus service will be available. The Mass and Brunch will be Sunday at St. Vitus Church. Bishop Pevec will officiate. Additional details will be in the

have more responsibilities as he goes up the corporate ladder. Jerry graduated from St. Joseph's high school and Dayton University. We wish him good luck in his new venture. Be proud, Mary!

Our 60th Anniversary of Br. 50 will be held in conjunction with the State Convention on the last Sunday in Sept., the 28th. We will have a Mass at St. Mary's in Collinwood and a short meeting, then a sit-down dinner at the Waterloo Home. More information forthcoming.

Albina Mrsnik is off to California again - how fortunate she is to enjoy the warm weather. Hopefully, it will help your arthritis or whatever, Albina. Pauline and John Seifer will have an extended visit at Ft. Myers Beach with son, John enjoying the warm breezes and catch up on talk. Frank and Mary Vadnal are grandparents for the first time when Brian Francis was born. It's a good start but Ann Petkovsek Glavic has you beat by a long shot as she has twelve (12) great grandchildren. Who has any more in our branch? Speak up! Congratulations to all!

The inauguration of our new Slovene Governor, George Voinovich was well represented by our branch 50, namely, Charles and Ann Tercek, Madeline and James Debevec, Ann and Ken Tomsick, Stella Ruppe, Mary Blatnick and daughter, Albina Mrsnik, Rosemary Toth and Birdie Jartz. There were many from other branches, too. An ethnic program which was at the Capitol Theater of Vern Riffe Tower Center for Government of the Arts was especially noteworthy because all nationalities participated and exhibited their talents in music or dance, etc. Tony Petkovsek emceed the event and was assisted by Joey Tomsick. The Cleveland singers, Fantje na Vasi, were a hit. The whole program was enjoyed by all and worthy of their attendance. Governor George Voinovich said in a speech, "We came over on different boats but now we're all in the same boat!" Ohio is an ethnic state and hopefully Gov. George Voinovich will be a good leader - maybe a second Frank Lausche. With Slovene traditional conservatism, he couldn't fail. We wish him well and as a women's club we are proud of our gracious, regal-looking First Lady of Ohio, Janet Voinovich.

At the meeting on March we shall have a speaker. Also, wear GREEN since it's St. Patrick's Day - or you

## ERNESTINE AND LEO JEVEC CELEBRATE 50 YEARS!



Ernestine and Leo Jevc with their daughter, Betty Lee Gorgon, a nurse, and son, Lt. Col. Robert J. Jevc (Ret.)

The Jevc's celebration was in September, 1990 at Sterle's Country House. The dinner party was attended by 50 people including all four of their wedding attendants. Her sister, Mamie Marin, who was her maid of honor and all members of this family are members of SWU and Ernestine is proud of her 50 year SWU pin.

Ernestine was a member of the original Marie Priland Cadets and was the instructor for the young girls' drill team with her daughter, Betty Lee as Captain. They practiced drilling at the so-called Bath House on St. Clair.

God bless this wonderful family. May Ernestine and Leo have many more years together in the future!

*Ann Tercek*

will have to enrich the kitty.

Have a nice Easter with friends or family. It seems we better not put our winter clothes away as Easter is coming early, too early and that's not April Fool!

Please pay your dues - send them to Evelyn Pipoly, 23330 Williams Ave., Euclid, OH 44123, tel. 731-1175. Let's keep her happy and have another 100% paid up soon.

Last year we discovered a vacation spot that is convenient to get to, comfortable, relaxing, where we don't have to get dressed up, and that's priced within our budget. It is called the living room!

It never occurred to you, I'll bet, that when you point your finger at someone else, you have three fingers pointing back at you!

Z Bogom.

VERA SEBENIK

---

### NO. 54, WARREN, OH

---

Our last meeting was well attended and there was quite a bit of business. It was voted upon to send a check for

the victims of the flood devastation in Slovenia. A thank you note was received from the Slovene Home for the Aged as we had sent a Christmas check to them. Since our profitable card party, we have a goodly amount in the bank and we are able to give more to charities, especially our own Slovenians.

Our Mother-Daughter luncheon will be on May 15th at 1 p.m. at the Elks Club Room on Rt. 422 and you will be contacted for a reservation.

Get well wishes to Stephanie Spelich who just had surgery and to Angela Kaferle who is on the mend. Our meetings for 1991 will be on March 20, April 17, May 15, June 19, Sept. 18, Nov. 20 and Dec. 18th. Please come to the meetings held at the Elks at 12 noon each of these days except for the May and December meetings.

Our prayers are for peace and may this war soon end and bring our soldiers home safely to all their loved ones.

A blessed and joyous Easter.

JOANNE PONIKVAR

## Learn Slovenian

Since the article on the Rosary was so well received. Anita thought it would be a good idea to have one on the Holy Mass in Slovenian. It is possible that during the S.W.U. National Convention in Cleveland, a Slovenian mass might be said. This mass in Slovenian could be clipped out and taken along and we would be able to participate in Slovenian. Also, it might be nice to keep if you are planning a trip to Slovenia sometime in the future for use over there. We appreciate any feed back that we get from our articles or any suggestions for future issues.

Anita and I would like to do an article on Slovenian proverbs (pregovori). I am sure many of you remember sayings that your parents used which made alot of sense. If you can write down both the Slovenian and English translation, it would be greatly appreciated. If you aren't sure about the spelling, just write it down as you think it should read and we will take it from there and correct it if necessary. Send them to: Anna L. Hodnik, 706 Summit St., Aurora, MN 55705. It might be a neat idea to do this at one of your meetings. I think it would be fun and I am sure it would also bring a few laughs, too.

### HAPPY EASTER — VESELE VELIKONOČNE PRAZNIKE!

---

#### NO. 55, GIRARD, OH

---

At our February 6th meeting we had 11 members present. I'm very sorry to say that a very lovely member has passed away. Miss Sophie S. Cekuta, 83, of 36 Smithsonian St. died of a heart attack at her home on December 12, 1990. Sophie was born October 24, 1907, in Pittsburgh, PA, a daughter of Joseph and Mary Krasovec Cekuta. She lived in the area since 1913. She was associated with Cekuta's Market. She was a member of St. Rose Church and its Altar and Rosary Society, the Girard Senior Citizens, the Girard Pensioners, the S.D.S. Lodge and the Slovenian Women's Union.

She leaves two brothers, Joseph and Edward both of Girard, and three sisters, Mrs. Mary Kristin of Girard, Mrs. Carolyn Cooper in Hawaii and Mrs. Virginia Winfield in Florida. A sister, Miss Frances and a brother William are deceased.

I would also like to say how sorry I am to hear about our member Milka Kregar's sister passing away, her name is Albina Odar. She lived in South Euclid, Ohio.

On the brighter side, Andrea Selak read to us a very nice article on the legend of St. Valentine's Day. It was very nicely done. Andrea is getting to be a very lovely young lady.

We will honor Sister Jean as our Woman of the Year. She is the daughter of Matilda Cigolle.

Members having birthdays in April are, Virginia Bestic, and Lena Modic. Happy birthday, ladies.

When our meeting was over we

played a very nice game, the members won prizes, if they could guess the price of it! We had fun trying to do so. I hope everyone had a very nice Easter.

Love,

ROSEMARY

---

#### NO. 57, NILES, OH

---

Well, here we are, in a New Year. Hope you all made your resolutions and are keeping them.

Our meeting was held at the home of our president, Frances Yerman and we were served a lovely lunch by our committee members, Mary Young and Ann Gunther. There were 15 members present which is a very nice turnout.

We opened our meeting with a prayer in memory of our member, Margaret Galida who had passed away just before Christmas. She will be greatly missed by our members as she was a faithful member. May her soul rest in peace.

The Minutes of the previous meeting was read and approved as was the Secretary's report. Our Treasurer, Ann Gunther, gave her report and noted that we gave money to our church for Christmas and also had a mass for Margaret Galida.

The Committee for February was Phyllis Muccio and Mary De Capua. Birthdays celebrated in January were Mary Strah, Mary Lukz, Mary Shirkman, Eva Leskovac, Nettie Hoffman and Lisa Blair.

At the close of the meeting we played B. With God willing and weather permitting we will see you in March. Take care.

FRANCES STANEC

---

#### NO. 73, WARRENSVILLE, OH

---

It's only January 21st as I write this article. (I am sure that all of you are aware that these reports have to be written well in advance of the month they are published). It is a bright, sunny, beautiful day here in Port Orange, Florida. The grass is very green (if it has continued to grow), there are splashes of color here and there for those who are year round residents and pamper their plants. The area is gradually recovering from the bitter freeze of 1989. The palm tree in front of our home is back to green fronds--after looking like a "weeping willow" in brown last year. There is always some type of yard work to be done, and eventually I will get my hands into the sandy soil. I must be fair and tell you that tonight and tomorrow night, they do expect the temperature to drop into the 30's. We are very thankful for the electric blankets we received as Christmas gifts.

Perhaps the only item of importance that I have to report this month is the passing of one of our very good members, Rose Zbasnik. Rose, even though confined to a nursing home for many years, always managed to keep in touch with our members. And, when she was not able to write notes herself, her daughters (God bless them) kept us abreast of her condition. Rose was a fifty-year member of our Branch No. 73; she was our Mother of the Year in 1958. Family members also belong to S.W.U. It was nice that several of our members were able to attend the wake and the funeral mass

(Continued on page 23)

# SVETA MAŠA / HOLY MASS

## BEGINNING OF CEREMONY

V imenu Očeta in Sina in Svetega Duha.  
**Amen.**

Gospod z vami.  
**In s tvojim duhom.**

Milost našega Gospoda Jezusa Kristusa,  
ljubezen Boga očeta  
in občestvo Svetega Duha z vami vsemi.  
**In s tvojim duhom.**

## CONFITEOR:

Bratje in sestre, priznajmo svoje grehe in jih ob-  
žalujmo, da bomo vredni obhajati svete skrivnosti.

Vsemogočnemu Bogu in vam, bratje in sestre,  
priznam, da sem grešil  
v mislih, besedah in dejanju,  
mnogo dobrega opustil in slabega storil.  
Žal mi je, zelo mi je žal.  
Zato prosim sveto Devico Marijo,  
vse angele in svetnike in tudi vas,  
prosite zame Bogu, nebeškega Očeta.

Usmili se nas, Gospod.  
**Ker smo grešili zoper tebe.**  
Skaži nam svoje usmiljenje.  
**In daj nam svoje rešenje.**

Usmili se nas, vsemogočni Bog, odpusti nam naše  
grehe in nas privedi v večno življenje.  
**Amen.**

## THE KYRIE / LORD HAVE MERCY / CHRIST HAVE MERCY

Gospod, usmili se. Gospod, usmili se.  
Kristus, usmili se. Kristus, usmili se.  
Gospod, usmili se. Gospod, usmili se.

## GLORIA

SLAVA Bogu na višavah  
in na zemlji mir ljudem, ki so blage volje.  
Hvalimo te, slavimo te,  
mólimo te, poveljujemo te,  
zahvaljujemo se ti zaradi tvoje velike slave.  
Gospod Bog, nebeški Kralj, Bog Oče vsemogočni.  
Gospod, edinorojeni Sin, Jezus Kristus,  
Gospod Bog, Jagnje božje, Sin Očetov.  
Ti odjemlješ grehe sveta, usmili se nas.  
Ti odjemlješ grehe sveta, sprejmi našo prošnjo.  
Ti sediš na desnici Očetovi, usmili se nas.  
Zakaj edino ti si Sveti,  
edino ti Gospod, edino ti Najvišji,  
Jezus Kristus, s Svetim Duhom: v slavi Boga  
Očeta. Amen.

Molimo (nekaj trenutkov molk)

*Mašnik moli glavno prošnjo, na koncu  
ljudje vzdiknejo:*  
**Amen.**

## BESEDNO BOGOSLUŽJE

## THE READING / EPISTLE

*Odgovor po berilu:*  
**Bogu hvala.**

## RESPONSORIAL PSALM...

## "GOSPOD JE MOJA LUČ, MOJA REŠITEV"

"The Lord is my Light, my Salvation"

## GOSPEL

*Evangelij:*

Gospod z vami. Iz svetega po...  
**In s tvojim duhom. Slava tebi, Gospod.**  
*Po evangeliju:*  
**Hvala tebi, Kristus.**

## PROFESSION OF FAITH / NICENE CREED

Verujem v enega Boga,  
Očeta vsemogočnega, stvarnika nebes in zemlje,  
vseh vidnih in nevidnih stvari.  
In v enega Gospoda Jezusa Kristusa,  
edinorojenega Sina božjega;  
ki je iz Očeta rojen pred vsemi vekmi  
in je Bog od Boga, luč od luči,  
pravi bog od pravega Boga;  
rojen, ne ustvarjen, enega bistva z Očetom,  
in je po njem vse ustvarjeno;  
ki je zaradi nas ljudi in zaradi našega zveličanja  
prišel iz nebes.  
In se je utelesil po Svetem Duhu iz Marije Device  
in postal človek.  
Bil je tudi križan za nas,  
pod Poncijem Pilatom je trpel  
in bil v grob položen.  
In tretji dan je od mrtvih vstal, po pričevanju Pisma.  
In je šel v nebesa, sedi na desnici Očetovi.  
in bo spet prišel v slavi, soditi žive in mrtve;  
in njegovemu kraljestvu ne bo konca.  
In v Svetega Duha, Gospoda, ki oživlja;  
ki izhaja iz Očeta in Sina;  
ki ga z Očetom in Sinom molimo in slavimo;  
ki je govoril po prerokih.  
In v eno, sveto, katoliško in apostolsko Cerkev.  
Priznavam en krst v odpuščanje grehov.  
In pričakujem vstajenja mrtvih  
in življenja v prihodnjem veku. Amen.

## RESPONSE TO PRAYERS OF THE FAITHFUL:

"PROSIMO TE, USLIŠI NAS!"  
"Hear us, O Lord"

LITURGY OF THE EUCHARIST/  
PREPARATION OF GIFTS...

*Darovanje kruha:*

Hvaljen Bog, Gospod veselja. Po tvoji dobroti smo prejeli ta kruh, tebi ga prinašamo: sad zemlje in dela človeških rok, naj nam postane kruh življenja.

**Bogu čast in hvala vekomaj.**

*Darovanje vina:*

Hvaljen Bog, Gospod veselja. Po tvoji dobroti smo prejeli to vino, tebi ga prinašamo: sad trte in dela človeških rok, naj nam postane duhovna pijača.

**Bogu čast in hvala vekomaj.**

.....PRAYER OVER GIFTS.....

Molite, bratje in sestre, da bog vsemogočni Oče, sprejme mojo in vašo darite.

**Naj sprejme Gospod daritev iz tvojih rok, v hvalo in čast svojemu imenu, v blagor tudi nam in vsej svoji sveti Cerkvi.**

*Prošnja nad darovi*

**Amen.**

Gospod z vami.

**In s tvojim duhom.**

Kvišku srca.

**Imamo jih pri Gospodu.**

Zahvalimo se Gospodu, našemu Bogu.

**Spodobi se in pravično je.**

*Hvalospev.*

**HVALOSPEV / HOLY, HOLY, HOLY**

Svet, svet, svet si ti, Gospod, Bog vsega stvarstva. Polna so nebesa in zemlja tvoje slave. Hozana na višavah. Blagoslovljen, ki prihaja v imenu Gospodovem. Hozana na višavah.

*NOTE: The following may be sung to tune of "HOLY GOD WE PRAISE THY NAME"*

*Sveti, sveti, sveti Bog,  
vse je polno tvoje slave  
Tebe moli zemlje krog,  
molijo nebes višave.  
Vsi svetniki te časte,  
Vsi pravični te slave.*

**AFTER THE CONSECRATION:**

**PO POSVEČENJU:**

**MEMORIAL ACCLAMATIONS!**

Skrivnost vere!

**Tvojo smrt oznanjamo, Gospod,  
in tvoje vstajenje slavimo,  
dokler ne prideš v slavi.**

*Ali:*

**Kadar uživamo ta kruh in pijemo iz keliha,  
oznanjamo tvojo smrt, Gospod,  
dokler ne prideš v slavi.**

**OČENAŠ / OUR FATHER**

*Oče naš, ki si v nebesih, posvečeno bodi tvoje ime, pridi k nam tvoje kraljestvo, zgodi se tvoja volja kakor v nebesih tako na zemlji.*

**Daj nam danes naš vsakdanji kruh in odpusti nam naše dolgé, kakor tudi mi odpuščamo svojim dolžnikom, in ne vpelji nas v skušnjavo, temveč reši nas hudega.**

Reši nas, vsemogočni Oče, vsega hudega, podari nam mir v naših dneh, usmiljeno pomagaj, da bomo vedno živeli brez greha, in varuj nas vsakega nemira, ko polni blaženega upanja pričakujemo prihod našega Odrešenika Jezusa Kristusa.

**Tvoje je kraljestvo, tvoja je oblast in slava vekomaj.**

Gospod Jezus Kristus, svojim apostolom si rekel: Mir vam zapustim, svoj mir vam dam.

Ne glej na naše grehe, ampak na vero svoje Cerkve. Utrdi jo v miru in jo vodi k popolni edinosti, da se izpolni tvoja volja, ki živiš in kraljuješ vekomaj.

**Amen.**

**THE SIGN OF PEACE**

Gospodov mir bodi vedno z vami.

**In s tvojim duhom.**

Izrazimo si spoštovanje in ljubezen v znamenje miru in sprave.

**JAGNJE BOŽJE / LAMB OF GOD**

**Jagnje božje, ki odjemiš grehe sveta,  
usmili se nas.**

**Jagnje božje, ki odjemiš greje sveta,  
usmili se nas.**

**Jagnje božje, ki odjemiš grehe sveta,  
podari nam mir.**

*Duhovnik s Hostijo v rokah:*

**Glejte, to je Jagnje božje, ki odjemiš grehe sveta.**

*Duhovnik z verniki:*

**Gospod, nisem vreden, da prideš k meni, ampak reci le besedo in ozdravljena bo moja duša.**

*Nato mašnik sam vzklikne:*

**Blagor povabljenim na Jagnjetovo gostijo.**

*Ali:*

**Kdor uživa ta krih, bo živel vekomaj.**

*Mašnik ali tisti, ki obhaja:*

**Kristusovo telo. "THE BODY OF CHRIST"**

*Obhajanec:*

**Amen.**

**SKLEPNI OBRED /  
CONCLUSION OF CEREMONY...**

Gospod z vami

**In s tvojim duhom.**

Blagoslovi vas vsemogočni Bog,  
Oče in Sin in Sveti Duh.

**Amen.**

Pojdite v miru. *Ali:* Pojdimo v miru.

**Bogu hvala.**



## BR. 73 Continued:

and they reported to us at our meeting how much their presence meant to the family. We keep Rose in our prayers, and extend to the family our very deepest sympathy. It is sad to see the foundation of our branch gradually leaving us. Perhaps it will act as a stimulant to our participation in S.W.U.

Patrick Majercik, age one (already on his second year of membership in Branch No. 73) spent ten days in Mount Sinai Hospital. Grandma was glad that he came home before she had to pack for Florida. Hopefully his problems have been solved--and by the time Grandma returns to Ohio, he will be his bright, lovable self again.

With the flu bug going around, we have many reports of members who are really "downed" by the little nuisance. Take care of yourselves--drink those liquids (??), get that rest, take those medicines, get well soon. Stay warm--and for many of you, that means staying indoors. If, you do venture outside, bundle up and please, no falls on the icy spots!

Respectfully submitted,

EVELYN A. MAJERICIK

## NO. 79, ENUMCLAW, WA

Branch No. 79 held their January meeting at the home of Helen Chacata. We were pleased with a very good attendance, and our hostess served delicious dinner following the meeting.

Our Christmas party, held in conjunction with S.N.P.J. Lodge No. 738 was such a success the members decided to have a similar party next year if S.N.P.J. is receptive, the date to be December 1, 1991. How's that for advance notice?

We are happy to announce Mary Kell has been selected as our branch's Woman of the Year for 1991 - she and her family have long been active members/workers. We will be honoring Mary at our annual dinner which will be held on Sunday, April 28th. A Committee consisting of Monica Podolak and Mary Kell will select the location.

We extend get-well quick wishes to Anna Faulk, our charter member who recently had cataract surgery. Anna recently was Great grandma again (for the 10th time) when AnnaMae Anderson's daughter, Denise, had a baby.

We are sorry to report the great loss of two of our members within a week's time. Antonia Remitz, a member for a great many years was buried on Janu-

## "You Are Special"

### MARILYN GRDIN ARGUBRIGHT

Marilyn F. Argubright was born on Nov. 5, 1930 in La Salle, IL (St. Mary's Hospital) to Anton and Frances (Legan) Grdin. Her father was born in Izlake, Slovenia and her mother was born in Oglesby, IL. Marilyn graduated from Washington Public School #125, Oglesby and also from La Salle-Peru Township High School, La Salle, IL.

Before Marilyn became Mrs. George Argubright she worked at Electrical Utilities in La Salle for 8 years.

Marilyn and George were married on October 15, 1955. They just celebrated 35 years of a life time of love. They have four lovely daughters as proof, Mary Jane, Lynn, Sharon and Jill.

Mary Jane is married to Michael Gunderson. They have two lovely children, Adam, 7 and Janelle, 5.

Lynn is married to William Quick. She teaches 7th grade at Holy Family Catholic School. Lynn was chosen as one of the teachers in the space program. Her husband, William has the Tech. Photo Lab in Oglesby. They were married on July 28, 1989.

Sharon works for the La Salle County and State Highway Dept. as a book keeper and computer operator.

Jill is a surgical technician at Mercy Hospital, Champaign, IL.

George and Marilyn are very proud of Adam and Janelle. Being grandparents really makes for a busy time when the two of them are around. Marilyn has one sister, Florence (Flossie), married to Tom Argubright, brother of George. Flossie works at Illinois Valley Community Hospital in Peru, in the Billing Dept.

Her brother Donald (Don) is also

married and working as an Engineer in Fond-du-Lac, Wis.

Marilyn has been a member of Br. 89 since June, 1988. She is an auditor and can always be counted on to be an alternate delegate to State Conventions. Marilyn was very hospitable in having Br. 89 at her home to show movies of her cousin's wedding which took place in Slovenia.

Her cousin, Robert Grdin, his wife, Madalayne and son, Eric visited in July. The visit was a very happy one. They live in France and spent a month here.

Marilyn is a member of Altar Rosary Society, SWU Br. 89, K.S.K.J., American Legion Auxiliary of Oglesby. She loves to bake, do craft sewing, and travel. She has been to Slovenia three times. Marilyn is working at Park Side Manor Horizon South, a home for the retarded and physically handicapped and mentally disabled. One day, she found \$6,230.00 in some clothing donated to Horizon South. Marilyn received nation-wide publicity and was awarded a 3 day visit to Washington, D.C. for her honesty in returning the money to its rightful owner.

We could not overlook Marilyn who, along with her honesty, integrity, devotion, gives all of her input to keep Slovenian culture alive among us.

You are a wonderful mother, grandmother, dear loyal friend, Marilyn. We commend you. May you always have the drive and strength to carry on as you have!

It's a joy to say "You Are Special". We are proud of you. Congratulations, Marilyn Argubright! We all love you.

E.K.

ary 11th. For the past few years Antonia has been confined to the Bethesda Nursing Home in Enumclaw but did live to the ripe age of 96. She was one of our earlier hard workers and will be missed. Her daughter, Frances Potocnik is a very active member of No. 79. The other loss was Anne Cooper, sister of the late Mary Kitna. Anne also has been a member for a long time and was buried January 22nd. Our sincere condolences to their families and friends.

Some exciting fund-raisers were discussed and more information will be given to members at our meetings and through flyers as plans are finalized.

We are eagerly anticipating some spring weather, we Northwesterners are getting our fill of snow and rain and cold. Dorothy Sleight and her husband are out-smarting the weather and heading South for a few weeks.

MARY BRATOVICH,  
President

# THE NEXT GENERATION

## THE STEFANICH STORY

*(The next four issues will be devoted to four generations of Slovene women who have lived in one city, in one specific area and had one continuing business through four generations. It is a unique story and one that we know you will enjoy reading.)*

### PART I

#### ANNA AND JOHN

*"Grandma and Grandpa, the Immigrants"*

Anna Deržaj arrived in America from Črnomelj, Slovenia, around 1890, at the tender age of sixteen. She was one of the early Slovenian girls to emigrate to the U.S. and one hundred years and four generations later, American-Slovene blood would still be evident on the same soil in which she began her new life.

Why would a young girl want to leave her beloved homeland and cross the Atlantic to an unknown future? Most likely, she was influenced by an unhappy childhood. Anna's mother, Catherine, died in 1882, on Anna's eighth birthday. Her father soon remarried as he needed someone to care for his three children, two girls and a boy.

Undoubtedly, the stepmother relationship was not the most loving and Anna felt like an outsider in her new family situation. We can only surmise, from other such situations in Slovenia that there was no great love for this motherless child. Being less favored than anyone else in the household, Anna probably imagined a happier life elsewhere and waited eagerly for the time when she was old enough to care for her own needs by diligent work.

The day came when Anna discussed her plans to go to America with her father. "I want to make something of myself," she said, "I want to go to America." Her father was probably not too surprised because he knew she would be better off in America. He had heard about other immigrants who had left Črnomelj and who had sent letters home telling about their new life.

"You will go to Joliet. There are people from Črnomelj living there. You will know someone and they will help you. You'll get along alright," he decided.

Her father, Matthias Deržaj, sold two cows and used the money to purchase the steerage passage to America. She was full of optimism that her life would change. Anna had been very poor and as she left her homeland she vowed, "I'll never be that poor again," and she never was.

When this petite young lady arrived at Union Station in Joliet, Illinois, it was obvious by her clothing, the tag on her jacket and her lost expression that she was newly arrived in America. By chance, a Slovenian man, named Kernc, saw her there. Realizing that she was a fellow Slovene, he drove her in his buggy to St. Joseph's Church

Rectory where the pastor, Rev. Sustersič, made arrangements for her to begin work as a domestic at a boarding house on Broadway St. operated by Mary and Martin Fir, two of his parishioners.

Around the same time, John Stefanich came to Joliet from Dragatuš in Slovenia and boarded with the Firs. There he met Anna and the two young people eventually married on Sept. 14, 1899, at St. Joseph's Church, with the Rev. Sustersič officiating. The attendants were Mike Deržaj and Agnes Kauzlarich. John was twenty-four years of age having been born in 1875.

John came to America simply because he wanted to and he had no job waiting for him on his arrival but there were many factory or mining jobs available and he was soon working in a coal mine on the outskirts of Joliet.

The family grew in numbers with the birth of their nine children. Anna often commented, "The children come every fifteen months like a paycheck." Their first daughter Anna, died at the age of three and six daughters eventually followed with two boys at the end of the line, the last one, Matt, being born in 1916.

John felt the urgency to make more money to support his growing family and when the opportunity arrived, he went out on a limb and borrowed money to open a tavern on the corner of Ohio and State Streets, in 1918. State Street was later renamed "Scott St." John rented the downstairs of the two story building and the family lived a few houses south on the same block. The property is now owned by the Kraus Family.

The area was full of business establishments. Sehring Brewery occupied the east side of the four hundred block of Scott St. Chuck's Tavern was on the corner of Ohio and State with John Rudman's Meat Market next door. The Serbian Church was on the east corner. Gross's Store and Brick's Meat Market were neighbors on Chicago St. with Nemanich's and Tezak's Funeral Home across the street from one another. Further north on Chicago St. one could find Swan Baker, the Coke Co. Serbian Grocery, Setina Monument, Setina Candy Store, KSKJ Bldg. (old one) all leading to the Mill. Traveling south on Chicago St. one could find St. Joseph's Church (newly built), Dr. Ivec's Office across the street on Clay St., Stearns Clothing Store across from the Church, (later Zema Drug Store), Dusa's Tavern, St. Joseph's Hall and White Store Liquor. Most of these businesses were Slovenian with a few other ethnic nationalities interspersed.

John had selected the busiest street in town for his new business because men passed by to and from work at the Steel Mill. There was so much traffic on the dirt street when the mill let the workers out that the children were instructed to stay in the back yard with the warning, "Don't move!"

It was unreal the number of men that walked, four abreast, from the Steel Mill, the biggest industry in that area, past all the shops and stores on State Street. When they stopped at Stefanich's Tavern, they lined up to fill their buckets with beer which would be enjoyed at home with supper. It was a specially galvanized bucket that opened in half. One half was used for food and the other for a beverage. The men greased the inside with lard so they would get more beer and less foam. Some of the men stayed for the "happy hour" from 3 p.m. to 5 p.m. each working day and enjoyed beer, for five cents a glass, along with delicious home-cooked food.

Business went well. The tavern was opened all day and most of the night. Six of the seven Stefanich girls helped with whatever chores they could, like cleaning, scrubbing and washing, either at the tavern or at their home, which was a few houses away.

Then on March 13, 1918, a catastrophe occurred for the large family. John passed away at the very young age of forty-two, leaving Anna to support their nine children, the youngest child being Matt, who was only two years of age. John was found on the floor, between two beds. He had the habit of kissing each of his children goodnight when he came home from the tavern at three o'clock in the morning and this gentle, loving father passed away on the floor alongside his sleeping children.

As strong and resilient as she was, Anna found her new circumstances very difficult. To make matters worse, Prohibition came into effect on July 1, 1919 and ended their business and means of livelihood, as alcohol could no longer be sold. The future looked very bleak for this widow, but she carried on in the only way she knew.

Anna was stern and strict but dedicated to the ideals of character, hard work and honesty. She was also very good-hearted and gave to those less fortunate than she. Above all Anna wanted to be fair with her children and not partial to any specific child. As an example, for Christmas, she filled nine envelopes with money, gathered the family together and put the envelopes on the bed and said, "Each one of you take one." Perhaps this sense of justice and equality was developed in her childhood as a stepchild.

Following the lead of many people during that dry era, Anna and her eldest daughters, Mary, Antoinette, Christine and Elizabeth began to make homebrew in their home, at 457 State St. There's an old saying that "too many cooks spoil the broth." Well, the same adage held true for the making of homebrew. At times one girl would forget to put in the yeast and the others thought, "she put it in," but actually it was left out. The next time, in order to play safe, one of the girls would put the yeast in when it was already inserted making the corks pop all over the place, once the brew was bottled.

The living and dining rooms were used to serve the customers who came to buy the beer and wine. Usually, the Irish sat in the dining room and the Slovenes sat in

the living room. The two groups could not get along together and would fight at the drop of a hat with Anna acting as bouncer. The Irish didn't like the Slovenes and the Slovenes didn't like the Irish. If it was too quiet and everyone was minding his own business, a flick of a cigarette ash at someone would get the fighting started once again. The guys were rough then and always looking for a fight.

On another occasion a customer called Blackie, was drinking wine with some of his friends when he pulled out a gun. Anna went right up to him, took the gun, and went out of the room. When she returned, Blackie demanded, "I want my gun back," she replied, "I threw it in the outhouse and it sunk already. Go get it." Needless to say, he didn't move a muscle to retrieve his gun.

Anna had to reckon with the "Feds" as well. Whenever she was turned-in for selling homebrew, the police who were sympathetic to her, would call and say, "Hey, Grandma, you got turned in by your neighbor. Hide everything." When the Feds came to inspect the premises, the children were all sleeping soundly while everything was under the bed. Years later, the family laughed about these close calls but at the time they were frightful events and the only way that Anna knew how to survive with her family of nine.

The family also needed a large table and Anna located a beautiful one in the Sehring home. Mr. Sehring owned the brewery across the street from her home. They were good friends and one day she saw the table and china cabinet in his house and said, "I want that dining room set." It was a beautiful oak table made in Europe and could seat thirty-five people when opened to its full capacity. Anna thought ahead. Her daughters would bring home husbands some day and the family would grow from ten to triple that size with their children. They would definitely need such a table.

Mr. Sehring always liked Anna and felt sorry for her with all those children so when she bravely said, "I'll pay anything," he responded, "Give me \$20.00." So she bought it.

In 1933, after Prohibition Days were over and alcoholic beverages were allowed to be sold, Anna Stefanich was the first to receive her liquor license in the city of Joliet and she opened Stefanich's Restaurant. This time the business was similar to a gostilna in Slovenia and the Stefanich family was continuing a generations-old tradition from the old country.

Featured on the restaurant menu in those days was roast chicken with dressing, fried potatoes and cole slaw and beverages were inexpensive but salaries were also low. As the business increased and the years rolled on, other items like fried chicken and whitefish were added to the menu and roast chicken was eliminated.

## End of Part I

## Deepest Sympathy to Mary Jermenc

Our secretary of Br. 85 and reporter in ZARJA mourns the loss of her dear brother. She often mentioned him in her articles. Mary, we extend to you our sincere condolences and pray that he is resting in peace.

---

### NO. 89, OGLESBY, IL

---

The first meeting of 1991 was held on Feb. 11th; Rose Ann Prey, presided. Installation of officers took place with Darlene Wasielewski doing the installing.

The roster for 1991 reads as follows: Rose Ann Prey, President; Anne Batty, Vice President; Emma Foly, Treasurer; Jo Argubright, Financial Sec., Scrap book; Helen Komater, Chaplain, Sunshine Com.; Jo Morrison, Marilyn Argubright, and Catherine Golick, Auditors; Angie Nico, Liaison Officer; Eunice Komater, Reporter, Secretary; Rev. Denis Mackesy, Spiritual Advisor.

The books were audited and found to be in order.

Get well cards were sent to Frances Gorisek, Angie Nico and Emma Casserly. Congratulation wishes were sent to Barbara and Stanley Sitar who celebrated 68 years of wedded bliss.

Condolences sent to Darlene Wasielewski and Emma Casserly on the death of their sisters and also to Emma Foly who lost her sister too. Remembered also was Mary Jermenc of Br. 85, DePue, IL on the death of her brother. Our heartfelt sympathy on the loss of your loved ones.

January birthdays were, Alice Pucha, Mary Kotar and Fran Kirbach. February birthday girl was Agnes Supan.

Congratulations are wished to Angie Nico who won a \$1,000 Bond.

Helen Komater presented all of the ladies with a yellow bow to wear on their coats. Josie Argubright writes to the boys in the Gulf on behalf of Br. 89. She has been receiving many answers and they look forward to hearing from her.

Darlene Wasielewski has been chosen as our Mother of the Year and will be honored at a Banquet on May 13th.

Rose Ann Prey and Jo Morrison served on committee. The table was set with a Valentine theme with place mats made by Rose Ann. A vase, filled with red roses and baby breath,

was in the center of the table. Served was a delicious coffee cake, and coffee.

Darlene Wasielewski won the door prize. We'll see you at the March 11th meeting with Anne Batty and Rose Kellett on committee.

NOTE: The November "You Are Special" was delayed because Marilyn was unable to attend Nov. meeting; Party in Dec., and no meeting in Jan.

Respectfully submitted,

EUNICE KOMATER

---

### NO. 92, GUNNISON, CO

---

Six members met at the home of Margaret Malensek to discuss some future plans. Rita Bartelli presided in the absence of Bunny Spritzer.

We enjoyed reading Christmas cards and messages from members who live elsewhere. Frieda, we have had a beautiful winter so far. Audrey McKnight gave us an interesting side of building one's own home.

Betty Stefanic read the minutes and a letter from the Gunnison Health Care Center, thanking us for a donation we gave them at Christmas. Our plans for the convention in May were discussed and letters will be forwarded to each group in our district. It will be held on May 12, and it will include Mass at St. Peter's at 10:30, a luncheon and a meeting. Other branches should send several delegates.

Kathy Adamich was selected as our Mother-of-the-Year and will be honored at our May luncheon. Maybe other Mothers-of-the-Year could attend our Convention.

Discussion ended with a prayer by Margaret Malensek. We also remembered her sister who passed away recently, and Sally Duck's brother who died during the Christmas holidays. Our sympathies are with both of our members.

The mystery box donated by Kathy Adamich was won by Rita Bartelli. We enjoyed Bonko with prizes going to Rita, Betty Stefanic, Salley Duck, Frances Somrak and Kathy Adamich. When only six members attend, we all win a prize! Thank you, Marge, for your hospitality and refreshments of pizzeles and sausage.

After watching war news on TV, we adjourned for another month. Will see you in February when we probably will be assigned a specific task for the Convention.

FRANCES SOMRAK,  
Reporter

---

### NO. 95, SO. CHICAGO, IL

---

Our first meeting of the year was a joyous get together of old friends and much fun! A sad note prevailed when president, Millie James presented a eulogy for our deceased member, Delphine Stemple.

Condolences were also extended to Helen Golich whose sister-in-law, Manda Dundovich passed away.

Secretary, Frances Benkovich, read her precise Minutes, followed by Treasurer Marge Krmptich and her hilarious breakdowns on the past year's various expenses. Assisted by long-time past Treasurer, Helen Golich an audit of last year's books was presented and passed.

Dolores Hennelly thanked most members for paying dues promptly and asked that others follow suit.

Our Christmas Party hostess, Mary Brozynski and her committee was again thanked for the wonderful party.

Mary A. Perkovich gave a breakdown on the purchase of prizes. Congratulations to her and husband, Bob, on their 50th Anniversary!

New business was the selection of past president, Mary Brozynski, to represent our branch at the National Convention in May. President, Millie James is unable to attend due to her husband's continuous ill health.

Mary Barcevac sent greetings from Texas. Regards to you, Mary!

Welcome home to Helen Santy after her lengthy California visit to see her children.

A big welcome to Anna Plesha, a young 92 year old member (since 1946) who surprised us with her attendance.

Sick members were, Lu Galdina (on Dialysis), Millie Cuzella (a freak accident at home), Molly Mach with fractured ankle, Marge Simunic (foot surgery).

Many thanks to monetary donors Marge Krmptich and Helen Tomich Nowicki.

Hostesses Julie Hansen, Helen Ciechowski, Eleanor Bandera, Mary Brozynski and Marcy Kress did a fabulous job.

Split the Pot winner, Kate Musa, pulled out her own name and said: "I never win!" Helen Jerbic also won. Others were Ann Loncar, Marge O'Connor, Betty Markusic, Marie Maras, Helen Santy, Mary Toporis, Anne Starcevic, Eleanor Bender, Bernice Morrison and Mary A. Perkovich. MARIE MARAS

## **CAMPAIGN FOR NEW MEMBERS**

**UNTIL MARCH 31ST!**

---

**N. 100, FONTANA, CA**

---

Our latest meeting was held January 10 at the home of Mary Lou Vidergar. It was announced that the VCR was purchased for the Slovene Rest Home and a letter of thanks was read from the Rest Home Board. Anyone who has any video tapes to donate can contact anyone on the Slovene Rest Home Board. A general discussion was held about the Western States Convention we plan for this September. Branch 100 plans to host the Convention this year. More information will be in future articles as our plans become more firm.

We discussed having a Polichinke breakfast again this year to raise money, possibly in March, but no firm date as yet. We did well last year, and everyone had a very nice time. We need to reserve the place for the breakfast, and hopefully, Frank Vidergar can make the polichinke again. We also planned the annual communion for April at St. Joseph Church in Fontana at 9:00 a.m., followed by a brunch for 10:30 a.m. at Marie Callendar's Restaurant in Fontana. We still need to confirm reservations for that. Be sure to attend future meetings or check with another member to be sure of the time and place. We were very happy to be introduced at the meeting to Maggie Gerstenberger, a prospective member. I understand she has completed her application, and look forward to seeing Maggie at future meetings and events.

We hope to see as many members as possible at meetings, as we welcome ideas for fund raisers and events for the group to participate in and enjoy.

LINDA COSTELL

---

**NO. 102, WILLARD, WI**

---

Greetings! This is the echo from the Northwoods! We are having a typical old-fashioned winter this year, plenty of snow cover and temperatures around zero for the month of January. By now we are looking for warmer days, especially with Easter so early this year.

Activities have slowed down a bit

and so there isn't too much to report at this time. On a sad note, we have lost another member of many years, Hannah Kokaly, who passed away on Jan. 20th, 1991. She lived in Madison, WI for almost 20 years. She was widowed after only 8 years of married life, leaving her with four small children to raise. Our sympathy to her family, her brothers and sisters. Hannah grew up in the Willard area and pioneered along with her parents, Mr. & Mrs. Frank Francel and their large family, working hard as did so many other early settlers in the 1900's. She married Anton Kokaly of Willard in October of 1940. May the Lord grant her eternal rest.

We sincerely wish a speedy recovery to all the shut-ins in our area, especially those who are hospitalized. Our prayers are with you.

A Happy and Blessed Easter to all.

MARY STAUT

---

**NO. 103, WASHINGTON, D.C.**

---

Our first meeting of the New Year was well represented and productive. The New Year!!! How quickly the old year faded away--with vacations and other activities, it seems there is so little time to do everything we would wish.

Our meeting began with Father Raymond Wadas, our Spiritual Advisor, officiating at the Installation of Officers. We then enjoyed coffee, refreshments, and socializing before discussing business matters.

There was much discussion regarding the planned activities for this year. Several interesting things are planned, and it was gratifying to note the genuine interest expressed by the members who were present.

We had a relatively mild winter here--our first real snow being the weekend after Christmas which disappeared quickly.

Branch 103 extends very best wishes to all SWU members, and hope the new year will be a super year. Our prayers are for World Peace.

MATILDA AUSICH,  
Recording Secretary

---

**NO. 105, DETROIT, MI**

---

Although we have had problems reporting on our activities, this Branch has been extremely busy during the last months. We continue to hold our meetings on the 3rd Saturday of each

month at 1:00 p.m. These meetings are held at the home of our Treasurer (Patricia Adamic, 11381 Briarcliff Drive, Warren, MI, Phone: 751-0513) and all members are welcome.

In May, we honored our Mother of the Year, Aileen Wysocky, with a lovely luncheon at The Chicago Road House. We were joined by Aileen's husband, Carl, her son, Carl Jay, daughter-in-law Sharon and the light of their lives, grandson, Brian Michael. Thirty-six members and guests were on hand to honor our wonderful Mother-of-the Year. Our luncheon was preceded by an informative, guided tour of Henry Ford's home, Fairlane Estate which is now open to the public.

June found us once again cruising down the Detroit River for a luncheon/brunch cruise on the Star of Detroit. This is becoming an annual event which all members enjoy. Good food, music by the Red Garter Band, the sparkling river and good company.

Meetings were suspended during July and August, as usual, but September found the group "on the road again". Several members made the drive to Frankenmuth, MI where they shopped then dined at Bavarian Inn, famous for their chicken dinners. A stop at Bronner's Christmas Shop was a must on their itinerary. This shop is open 364 days a year and is an absolute Christmas fairyland.

November found us involved in a very successful Bake Sale. Members donated their baked goods and they were sold during the SNPJ Mixed Bowling League regular bowling session. In addition to baked goods, Christmas ornaments and 1991 Kitchen Calendars were sold, adding to our Treasury.

In December, we held our annual Christmas Luncheon at the L-Bow Room. The restaurant was beautifully decorated for the holidays and members and guests enjoyed a well prepared and served meal. Fun gifts were exchanged by a drawing with much fun as we swapped and traded goodies.

All was not fun and games for the Branch. We contributed funds to the Children's Hospital in Slovenia, the Coats for Kids fund, toys donated to Toys for Tots and canned goods for the needy.

Best wishes to all our sister SWU members. We are hoping to see many of you at the Convention in May.

PATRICIA ADAMIC,  
Reporter

# VELIKA NOČ – NAJLEPŠI PRAZNIK LETA



Pred stoletji so naši dedje s srcem in dušo praznovali ta veliki praznik. Do velike sobote je morala biti domačija zunaj in znotraj že vsa počiščena. Gospodinje se bile res v veliki zadregi, če bodo zmogle vse delo: barvale so pirhe, pekle pogače in potice, kuhale gnjati in klobase. Otroke so morale spoditi na dvorišče. Vstajenje so ponekod praznovali ob sobotah popoldne, ponekod pa ob nedeljah zgodaj zjutraj. Dekleta so komaj čakala, da so dvignila jerbasa na glavo in hitela k blagoslovu v domačo cerkev. Mati je pojasnila otrokom: "Velik kolač je Kristusova trnova krona; korenine hrena pomenijo tri žeblje, s katerimi je bil Zveličar prubit na križ; rdeči pirhi so Gospodove rane; gnjat pomeni velikonočno jagnje Jezusa – darovano na križu". Mati je nato jerbasa zagrnila z belim prtom, vezanim z rožami in obrobjenim s čipkami.

Nosilke žegna so prihitele domov: vse zasople in tudi

radovedne katera izmed deklet je prva pritekla domov". Tista so bo še to leto poročila in bo gotovo srečna".

Družina se je posedla okrog mize. Mati je odgrnila jerbasa, oče gospodar je prevzel obredno navado: vsakemu posebej je naložil krožnik z dobrotami. Vsak od družine je bil deležen debelega kosa kolača. Oče je odmolil očenaš in družini voščil: "Da bi bilo to leto požegnano vse naše delo in življenje." Za konec je mati postavila na mizo skledo kuhanih repnih olupkov in oče je razložil: "Ti olupki tukaj so za spomin na veliko lakoto pri nas ko se je končala Napoleonova vojska in naši ljudje niso imeli za Veliko noč drugega kot skledo nezabeljenih olupkov."

Na Veliko nedeljo je vsa družina ostala ves dan doma. V ponedeljek so se spočiti in dobre volje vsi razgibali. Sosedje so se obiskovali, mladina se je raztepla vsa vesela po vasi.

A.G.

*Cirila Kermavner*

## PAR OBIČAJEV – SV. JURIJ PODKUMOM (1219)

Pred velikonočjo je bila navada, da so belili hiše z apnom. Apno so zmešali z vodo in s to zmesjo so potem belili zunaj in znotraj hiš. Notranje stene so ponavadi okrasili še s par centimetrov širokim pasom, pod stropom. Bili so to različni vzorci, v različnih barvah, da je izgledalo malo lepše za praznike – pomlad.

Na veliki četrtek je živina počivala, ker se na ta dan ni smelo delati z njo na polju.

Na veliki petek so šli zjutraj vsi k molitvam v cerkev. Po vrnitvi iz cerkve so se ženske podstopile peke potic in kolača. Kolač je moral biti velik, ker je moral pokriti ves jerbasa.

Na veliko soboto sta pa gospodinja in ta starejše dekle pripravile jedi v jerbasa, za k blagoslovu-žegnu. V jerbasa sta naložili velikonočne jedi. Med njimi so bili rdeči pirhi, kaplje Jezusove krvi, hren, žeblje s katerimi je bil Jezus prubit na križ, kakor tudi nekaj semena, da bo bolje uspevalo na polju, če bo blagoslovljeno. Po vrhu sta pa položili kolač, Jezusovo trnjevo krono.

Na pirhe so včasih pisali kar z navadnimi peresom in oljem, ali so pa kar praskali z nožkom ornamente.

Popoldne je ta starejše dekle nesla jerbasa na glavi, s svetikom spodaj, k žegnu. Napravljena je bila v belo bluzo, temno krilo s črnim, glotastim predpasnikom, v visoke usnjate "ta zašmirane" čevlje.

Po blagoslovu je dekle šlo še po vodo k studencu ali štirni. V hišo jo je prinesla v škafo, kjer so jo potem lahko pili kar z korcem. Vera je bila, da je tudi voda blagoslovljena ta dan.

Na velikonočno jutro so začeli fantje in možje pritrkavati že ob štirih zjutraj. Potrkovalo se je vseskozi, tudi med procesijo do maše. Streljali so pa tudi z možnarjem. To je bilo pa takole – malo stran od cerkve so skopali jamo, jo napolnili s "pulfrom", namočili "špago" v petrolej, jo položili na tla. Položena je bila od jame in še nekaj metrov stran od nje, nato so jo prižgali z "splenko" na drugemu koncu stran od jame, ko je dogorela špaga do pulfra je pa počilo. Temu so dejali "streljanje z možnarjem"!

Okrog po cestah so se ljudje začeli zbirati pred cerkvijo, da so si zbrali par, da so šli potem skupaj za procesijo. Fantje so nosili velika in manjša bandera in nebo pod katerim je bil g. župnik z monštranco. Procesija se je potem vila skozi vas in okoli vasi in nazaj v cerkev kjer je bilo veličastno vstajenje in maša. Po vstajenju in maši so drug drugemu voščili praznike in pohiteli domov jesti "žegen". Po žegnu – fruštuku – je bilo že čas, da se je odpravila družina še k drugi maši. Mama in ata sta pa ostala doma in kuhala južno. Popoldne je šla pa vsa družina v cerkev, k petim litanijam in blagoslovu.

Na veliki ponedeljek, ker je bil še praznik, so vsi odšli zjutraj v cerkev, popoldne pa k sosedom malo poveščiti praznike še z njimi in malo poveseliti. Z njimi so tudi še malo pojedli, popili, zapeli in zavriskali.

Birmanski botri so morali tudi ta dan obdarovati svoje birmanke, birmance.

Popoldne so pa fantje in dekleta sekali pirhe in pomaranče, če si zadel je bilo vse tvoje, če ne, si pa vse zgubil.

Še to: Na hribu Kum sta včasih stali dve cerkvi, sv. Jošt in sv. Neža. Sv. Jošt še stoji, sv. Neže cerkev je bila podrti med vojno od Nemcev. Ta je znana božja pot.

(Hvala lepa Francki Piletič za obisk v njeno rojstno vas in okolico za velikonočne praznike.)

# B A R A G A



## Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki

FRANC JAKLIČ

### BARAGOV I INDIJANCI

**Telesne lastnosti Indijancev.** Na splošno so srednje veliki in srednje močni. Obraz imajo širok in oglat. Njih "bakrena" polt je prav za prav samo zagorela in je pri starejših še bolj temna kakor pri mladih. Oči imajo črne; njih izraz je pri mnogih zelo lep. Lasje so črni in žimasti; večini tudi na starost ne osivijo. Čelo je nizko, usta široka. Brke in brado so si moški včasih popullili, da so si obraz lahko barvali. Hodijo drugače kakor mi: noge postavljajo v ravni črti eno pred drugo, kakor bi šli po ozki brvi; zato je njih gaz v snegu ozka in gre Evropejec težko po njej, ženske so kratkonoge in se pri hoji nerodno zibljejo. Oči imajo zelo bistre in že od daleč razpoznajo človeka. Tudi sluh je izvrsten, zato govorijo potihem in na lovu že iz šuma listja ali dračja spoznajo žival.

**Duševne lastnosti.** Med lepimi lastnostmi Indijancev slavi Baraga zlasti njihovo gostoljubnost, ki je ne odrečejo niti osovraženemu belokožcu. Indijanec strada, če je treba, da le more druge pogostiti. Med seboj si radi pomagajo in skopuštvu silno sovražijo. Ne kradejo. Tudi lažejo ne. To dvoje se jim zdi zelo nečastno. Velikodušni so in hvaležni. Brezmejno ljubijo svobodo. Zelo so občutljivi; zato jih razveseli že malenkost, že malenkost pa tudi hudo užali. Po večini so dobro nadarjeni in bi v šoli odlično uspevali, če bi se potrudili. Tudi lepe govorniške zmožnosti imajo. Domišljije pa nimajo dosti.

Baraga je zapisal o njih, da imajo mnogo več slabih kakor dobrih lastnosti. Nestanovitni so in nezanesljivi. Njihova lenoba je nam nerazumljiva. Možje ležijo po cele dneve v svojih kočah in kadijo;

samo lakota jih vzdigne, da si gredo iskat živeža. Tudi ženske so lene. Indijanec je lahkomišeln in se ne zmeni za prihodnost. Kadar so dosti nastrelili ali naribarili, je vsa okolica sita; potem pa stradajo. Brez jedi lahko vzdržijo več dni, ker so od mladega utrjeni. Lahkomiselno se zadolžijo, a ne plačajo. Njih značilna poteza je maščevalnost, ki je združena s potuhnjenostjo in zahrbtnostjo. Kadar so užaljeni, se potajijo, a se tudi čez več let tako strašno maščujejo, kakor da bi bili pravkar užaljeni. Do sovražnikov so strašno kruti. — Kadar pridejo v trajen stik z belimi, so nekaj časa silno ponosni in domišljavi; ko pa uvidijo, kako so zaostali in nezmožni, se vdajo topi malodušnosti in se ne potrudijo, da bi si pomagali.

**Obleka.** Do prihoda Evropejcev so se oblačili v kože razne divjačine. V Baragovem času so jim pa francoski trgovci iz Kanade prodajali blago iz evropskih tvornic. Obleko si krasijo s trakovi, koraldami in kraguljčki. Na snago nič ne pazijo, se ne preoblačijo in ne perejo in skoraj nikoli ne umijejo. Za delavnik nosijo srajco iz belega platna do kolen in suktnjo povrhu, pozimi oblečejo čez še plašč z rokavi. Nosijo dokolenke, tudi če so bos. Ženska delavniška obleka se skoro nič ne loči od moške, le da imajo možje za pasom nož in mehur za tobak. Ženske hodijo gologlave, moški si pa zataknejo v lase nekaj ptičjih peres. Možje si slikajo telo: iz sežganih kož naredijo črn prah, nasujejo ga na kožo, potem pa vbadajo z iglami, ostrimi kamni ali ribjimi kostmi razne like ali pa podobe živali, ptic in rib, zlasti tistih, ki so znak celega rodu. Obraz si črno pobarvajo, kadar žalujejo; za vesele slovesnosti se pa pobarvajo rdeče in naredijo črne proge in pike v raznih barvah. Prazniška obleka je bolj pestra. Ljubijo žive barve,

Ko opazujem pri oknu, si mislim januar 22, piše na koledarju, prijetno bi bilo iti malo na sprehod. Krasne sončne dneve smo imeli do sedaj, moj mož je šel ven cementni dovoz počistit, čez noč je naneso malo pršiča in ga hoče počistit, pravi, jaz moram malo ven na sveži zrak. Že nekaj dni je jutranja zarja pogorela, ob sončnem vzhodu in sinoči sem pa pazila, da je bilo ta zvečer, ob sončnem zahodu, izgledalo je kot en velikanski požar. In v današnjem jutru je začelo pa snežiti, izgleda, da sedaj se bo pa začela prava zima. Pol zime smo že preživeli, to je dobro, še par mesecev, pa bo prišla pomlad.

Kot sem že v januarski Zarji poročala, da se Mrs. Mary Baucher nehaja v starostnem domu. Na žalost se je sedaj odselila v večnost, po dolgem trpljenju, jo je Vsemogočni poklical, k sebi in jo rešil trpljenja, ki ga je dolga leta voljno prenašala, na svojem domu. Mary je bila bivša članica S.Ž.Z. št. 68. Zapustila je moža Franka, hčerko Marie s sedem vnuki in sina Stankota in tri

vnuke, ter vnukinjo Judi in štiri pravnuke.

Iskreno sožalje sorodnikom, naj ji bo lahka Ameriška zemlja. Naj v miru počiva.

Na tihem in nepričakovano se je nit življenja pretrgala naši članici Anny Jackopin, umrla je 28tega decembra 1990. Vdova, dolga leta po možu Filipu Jakopin. Zapustila je sina in tri hčerke, vse visoko študirane in v dobrih službah. Iskreno sožalje sorodnikom od vseh članic od št. 68. S.Ž.Z.

V letu 1990 smo izgubile 3 članice iz naše podružnice. Posebnih novic nimamo v naši sosesčini. Pa, da nebo ta dopis preveč dolgočasen, sem nekeje čitala spodaj napisano storjico, malo smeha za ta predpust.

### Življenje se začne z 80 timi leti

Jaz imam dobro novico zate; Prvič 80 deseta starost je naj težja, če te kdo vpraša koliko si star. Drugič v 80tem letu si napredoval, da so mu napravili srečen Party za 80 letnico rojstva. Ko dosežeš 80, vsakdo ti želi nositi tvojo prtljago in ti pomagati po stopnicah. Če si pozabil svoje ime, ali ime koga drugega, za na sestanek, ali tvojo telefonsko številko, ali, da moraš biti na treh krajih v istem času, ali, da se ne moreš spomniti koliko vnukov imaš, potem je potrebno, da poveš, da si osemdeset letnik.

Bit 80 let je veliko lažje, kakor 70 let. Pri sedemdesetih, so ljudje jezni na vsakoga, če ga kdo upraša koliko je star. Pri osemdesetih imaš dober izgovor na vsako uprašanje, nič zato kaj delaš. Če se ti obnašaš otročje, greš v otročja leta. Biti 70, to niso šale, pri tej starosti pričakujejo, da se upokojiš in greš v Florido, razkladaš svoje težave, arthritis, trganje v križu in tako naprej. In hočeš vsakemu ustaviti to nerganje, zato ker jih ne razumeš prav zaprav, tvoj posluh je za 50 procentov oslabel. Če ti preživiš 80 vsak je presenečen, da še živiš, in imajo spoštovanje do tebe, da živiš tako dolgo. Presenečeni so, da še hodiš in govoriš in si razumen.

Tako, ljudje poskusimo živeti do 80 set in črez, to je najboljši čas za živeti. Ljudje ti ne zamerijo, za tvoje napake, ker brez napak so samo tisti, ki so že mrtvi.

Vsem, ki boste praznovali rojstne dneve v mesecu marcu, Vam želimo, še mnogo let v zdravju in Božjem blagoslovu. Prav tako tudi Pepcam, Jožicam in Jožetom, za njihove godovne dneve, od naše podružnice št. 68.

Ker so že Velikonočni prazniki pred nami, želim vsem našim bralkam in čitateljem Zarje, predvsem, vsem pri upravi in uredništvu.

Vesele in Blagoslovljene Velikonočne praznike od,

JULKE KLAMMER

zlasti rdečo; za ubranost ali neubranost barv nimajo čuta. Radi nosijo zrcala s seboj in se ogledujejo.

**Obt.** Njihovi čolni so iz brezovega lubja, ki ga sešijejo z lesenimi vitrami, zasmolijo in pritrdijo na lahko leseno ogrodje. Čoln ima majhen jambor in jadro. Samo take čolne lahko prenašajo med ribarjenjem čez plitvine, slapove in brzice, iz ene reke v drugo. S temi čolni pa ne smejo veslati prav do obale, kjer bi s krhkim lubjem lahko zadeli ob skalo ali kamne; zato že prej poskačejo iz njih in nesejo čoln, tovor in tudi potnike na hrbtu na breg. S seboj imajo lubje, vitre in smolo, da vsako poškodbo sproti zakrpajo.

V njihovi deželi zapade sneg tudi dva do tri metre visoko. da pa morejo tudi takrat na lov, se poslužujejo krpelj. Krpelja je močan, lesen, volovski kambij podoben okvir, en do poldrugi meter dolg in 30 cm širok, prepleten s kitami srne ali pa z jermeni iz srnine; znotraj sta počez dva kosa lesa, na katera navežejo prednji del čevlja, ker mora biti peta prosta in morajo samo prsti nositi krpeljo. Take krpelje so lahke in se ne udirajo; sneg se ne nabira na njih, ampak sproti zdrkne skozi jermena. Kdor pa krpelj ni vajen, pri hoji

zelo trpi, ker je treba eno krpeljo zanašati okrog druge.

Pozimi se Indijanci vozijo tudi na saneh s pasjo vprego. Sani so iz dolge deske, ki je spredaj navzgor zpognjena in ima ob straneh nekaj ročic. Za potovanje skozi zasnežene gozde, kjer ni ne potov ne gazi, so take sani zelo porabne. Dva psa moreta dolgo časa voziti dve ali tri osebe in se ne upehata kmalu.

To bi bila — razen izdelovanja lokov, puščic, sulic in bojnih sekir ali tomohávkov — skoro edina moška obrt Otavanov in Očipvejcev. Njihove žene pa znajo dokaj dobro šivati, iz bičevja plesti lepe pregrege in delati lične košarice in glinaste posode.





# Tisoč in en večer



**Anton Dermota**

*Slika Božidarja Jakca, 1951*

## Povojni obiski v domovini

V prvih letih po končani vojni sem s posredovanjem naše vojaške misije na Dunaju gostoval v ljubljanski operi pri predstavi »Traviate«. Sodeloval sem tudi ob začetkih ljubljanskega festivala in v dvorani hotela Union na koncertu opernih arij z orkestrom, s Hildo sva imela koncertne pesmi v Filharmoniji in več koncertov še v drugih slovenskih in jugoslovanskih mestih. Po potresu v Skopju 1963 sem imel turnejo po Jugoslaviji v prid obnove porušenega mesta. V Mozartovem »Rekvijemu« sem z ljubljansko filharmonijo nastopil v Ljubljani, Trstu in Ogleju, z Mahlerjevo »Pesmijo o zemlji« pa v Mariboru in Ljubljani. Pod vodstvom dirigenta Sama Hubada sem pel tudi v Beethovnovem oratoriju »Kristus na Oljski gori«.

Večkrat sem sodeloval tudi pri pomembnih cerkvenih slovesnostih, npr. septembra 1962 ob petstoletnici ljubljanske škofije. Na mali šmaren 8. septembra zvečer sem na koncertu v stolnici pod vodstvom dr. Mirka Cudermana, ki je dirigiral stolnemu zboru in orkestru, orgle pa je igral Venčeslav Snoj, pel tenorske točke v »Miserere« Janeza Krstnika Dolarja, v pesmi »Zveličar nam je rojen zdaj« Gregorja Riharja in »Dajte mi zlatih strun« Alojzija Mava. V opisu koncerta, kakor je bil za duhovnike objavljen v uradni okrožnici, je za to pesem zapisano: »Solo je zapel Dermota tako toplo in občuteno, da je vse poslušalce prevzelo, da jim je zastal dih. Menimo, da so zelo redki primeri, da tisočglava množica tako

napeto in zbrano uživa in doživlja lepoto pesmi, glasu in vsebine – molitve.« V nedeljo 9. septembra sem pri slovesni jubilejni maši tudi pel na stolniškem koru, kakor skoraj 40 let prej. V omenjeni okrožnici je zapisano: »Vernike je čisto prevzela mogočna Beethovnova glasba in Dermotov čudoviti glas, ko je pel osemnajsto arijo iz Händlovega oratorija Mesija. Vse to mogočno petje je okronal zmagoslavni Händlov Aleluja...Cerkve se je začela prazniti, a še dolgo so postajale množice okoli cerkve, zlasti okoli avtomobila tenorista Dermote, da ga vidijo in se mu zahvalijo za prelepe užitke teh dveh dni.«

Tudi na Bledu sem sodeloval pri cerkvenem koncertu na višku letoviške sezone v spomin na začetek mojega tamkajšnjega organistovskega delovanja. Večkrat sem pel tudi v cerkvi sv. Petra v Ljubljani, predvsem ob izjemnem slavju stoletnice življenja teološkega profesorja dr. Josipa Demšarja leta 1977. Moj zadnji nastop na stolniškem koru v Ljubljani je bil ob škofovskem posvečenju sedanjega nadškofa in metropolita dr. Alojzija Šuštarja pred petimi leti.

Doma v Kropi pa »gostujem« ob obiskih, ko spet rad sedem za stare mehanične Devove orgle. Tudi kak solistični vložek si privoščim, npr. Mozartov »Ave verum«, v že omenjeni Mavovi Marijini pesmi »Dajte mi zlatih strun«, in istega zelo priljubljenega skladatelja »Mati moja, venec pletem«.

**Slaven pevec, Anton Dermota je bil pokopan lansko leto na Dunaju kot eden najbolj zmožnih in preljubljenih prevcev v Evropi.**



**V Ljubljani je velikokrat nastopil tudi v stolnici.**

FRAN LEVSTIK  
**MARTIN KR PAN**

ILLUSTRATED BY

TO NE KRALJ

TRANSLATED FROM THE SLOVENE BY F.S. COPELAND

When they went into the armoury, as they call the storehouse where they keep weapons, such as sabres, swords, steel breast plates, helmets and whatever else they call this and that, Krpàn picked first one thing and then another, but whatever he took hold of he crushed to bits in his hands, because he was so strong. It fairly gave the Emperor the cold shivers to see that; but he kept his courage and asked: »Well, shall you be long choosing?«

Krpàn took a piece of iron and the heaviest of the hammers, which the smith could not wield without taking both hands to it; but he swung it with one hand so that it rang as if one were straightening a scythe. »Oh, the powerful cuss!« cried all who watched him; and the Emperor, too, thought it capital to have such a stout fellow about his house. Krpàn hammered and hammered, worked the bellows with might and forged a great thing that was like no weapon on earth; the



»What choice is here for me?« answered Krpàn. »These are just toys; no good for the giant whom they call Brrdows, nor for me whom you call Krpàn. Have you nothing better?«

The Emperor stared and said: »If this is no good to you, I don't know what we can do. We have nothing bigger or better.«

Then the other said: »D'you know what, show me the way to a smithy!«

Quickly the Emperor himself took him to the smithy attached to the court; because they have everything on the spot there, and also a smithy, so that hammer and anvil should be to hand if a horse should cast its shoe or anything else need repairing or altering.

nearest thing to it was a butcher's axe. When he had finished that, he went into the Emperor's garden and cut down the bushy young lime-tree above the stone table where the lords and ladies used to sit for coolness in summer. The Emperor, who was always at his heels, hurried up and cried in dismay: »Krpàn, whatever are you doing? Devil take you! Don't you know that the Empress would sooner miss every one of our horses than that limetree from this table? And now you've cut it down! What are we to do?« But Krpàn of The Peak replied, without being scared in the least:

»What's done's done. Why didn't you show me another tree, if you're

so grieved for this one? What's the matter? A tree's a tree. But I must have timber specially fit for my purpose, such as I need for the fight.«

The Emperor said no more, because he knew that it's no good locking up the stable after the steed is stolen; all the same, he worried over what excuse he should make to the Empress. Now Krpàn first made the haft to his butcher's axe, then he shaped a club half a fathom long and very thick at one end. Then he went up to the Emperor: »My weapons I have, but no horse. We're surely not going to scrap on foot?«

The Emperor was still a bit cross because of the lime-tree, so he said: »Go and take any horse you like. I know you're only bragging. When shall I be Pope of Rome? When you prove a match for the giant. If you feel that way, lay hold of him and chop off his head, if you're any good, so that my country may be well rid of him and you rise to great honor and glory because of him.«

Krpàn was rather angry, but he swallowed his wrath and said:

»As for Brrdows, that's not child's play, like beating a bush to drive out a sparrow that fears every stick and stone. How many champions have you that dare go for him? Mind you, Imperial Majesty, what I've promised, that I'll perform, even if all those backbiters that would turn you against me should burst with spite. If every one would keep his word as I think of doing — unless God strike me — no one on earth would know what is meant by a lie! But this world is evil and forgets that God is great and Man small. But now let's be off and choose a horse. I don't want a mount whose four legs will cave in under my weight in front of the giant, a disgrace to you, and a nuisance to me. All Vienna would laugh, and you would say: 'Look at him, he's even spoiled my horse!'«

(To be continued)

**DISCOVER**

**Mural Art Gallery**

- Expert Restoration of Antiques & Sculptured Interiors (on location)
  - Custom Hand-painted Murals (any size or subject)
  - Original Paintings
  - Custom Framing
  - Mexican Arts & Crafts
- 6424 St. Clair  
Cleveland, OH 44103  
(216) 391-3870



Mastercard - Visa  
Tuesday thru Saturday 10 - 6

# "FOR THE YOUNG AT HEART"

## DAVY'S COLUMN

### "The Legend of the Dogwood"

Do you recall the words of Christ before he ascended to the Father in heaven? The apostles asked, in their fear and uncertainty, that he never go but stay with them. He told them they needn't worry, for he would be with them (and us) until the end of time.

In these times of world wide unrest, sometimes it's hard to believe Christ is here, today, with us. However, Christ is more than aware of the difficulty of his way. He never said it would be easy, in fact just the opposite. Christ's way is not for wimps.

However, in his vast love and understanding of our human frailties, and mercy, he left reminders of his passion, resurrection and love. Just as a scout leaves subtle marks on a new trail for those who come afterward, so did Christ leave markers on the trail he blazed that leads to heaven.

One such marker is the dogwood,

who's legend I'm going to share with you. I regret I don't know the name of the author of this lovely piece, but I'm sure that after you hear it, like me, you'll not look upon the dogwood in the same light, again.

Once upon a time, the dogwood was as mighty as the oak. Then, one day, the Roman authorities decided to use it for the cross of Jesus.

Upon hearing this, the tree was seized with sorrow, but Jesus sensed the agony of the dogwood timbers over the cruel duty they were forced to perform.

In His great compassion Jesus said, "Because of your sorrow over my suffering, you shall henceforth grow slender, bent and twisted, so that your wood can never again be used as a cross.

"You shall bear blossoms in the shape of a cross, and on them shall appear a crown of thorns and nail prints stained with red, so all who see them will remember that I carried you to Calvary.



May you all have a blessed Easter and may the names and faces of all the men and women of the world, who give their lives for human dignity, be remembered by His most Sacred Heart.

'Til next month,

Anonymous

DAVY



**James Anthony Wheeler** is a champ when it comes to baseball and poster designing!



Original drawing by James Anthony Wheeler, son of Kathleen (Orazem) Wheeler of Minnetonka. James entered a safety coloring contest sponsored by his Dad's (Robert) company, Dow USA. He was among 13 winners nationwide. For this he received a \$50 savings bond and had his picture put on his birthday month-March and published in a Safety Calendar which is distributed to all Dow employees. This is the second year of the contest that he has won. (James is the grandson of Anne Orazem, Secretary of Br. 35, Aurora, MN. He's 8 and in the 3rd grade.)

2ND CLASS  
POSTAGE  
PAID  
CHICAGO  
ILLINOIS



**Rosanne J. Ruth**  
REALTOR

Ofc: 815-485-3401  
Ofc: 708-755-0755  
Res: 815-723-4506



200 W Maple (Rte 30)  
New Lenox, Ill 60451

Member of Branch 20, S.W.U.

## ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran  
Marilyn E. Zefran

Frank J. Zefran  
Lois M. Zefran

1941 West Cermak Road  
Chicago, IL 60608

847-6688

## TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street  
Joliet, IL 60432

First in service since 1908 Phone 722-0524

## HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street  
Sheboygan, WI 53081

## SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103  
(216) 431-1035

*Serving our neighborhoods' daily needs*

### "A Name to Remember"

251 North Center at Campbell Street  
Joliet, Illinois 60435  
(815) 726-5211



First Midwest Bank/Illinois

50 West Jefferson St., Joliet, IL 60431

National Association Member/FDIC

We take time to help.

## Fred C. Dames Funeral Home

Our West Chapel will soon open at  
3200 Black Road at Essington

## Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500  
Milwaukee, Wisconsin

## GRDINA-COSIC FUNERAL HOMES CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300  
28890 Chardon Rd. 944-8400  
1053 East 62nd St. 431-2088

Slovenian-International Cookbook

## POTS & PANS

\$9.00

*Books on Slovenian Immigrants and Pioneers*

### FROM SLOVENIA TO AMERICA

*\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound*

### FOOTSTEPS THROUGH TIME

*\$6.00*

### ROŽE Z MOJIH VRTOV (FLOWERS FROM MY GARDENS)

*\$8.50*

*Add \$1.50 postage & handling per book*  
Make checks payable to and send order to:  
Slovenian Women's Union,  
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.  
Office

6502 St. Clair Ave.

481-3118

Cleveland, Ohio

361-0583

## International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard  
Chicago, Illinois 60615  
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,  
typesetting & interface